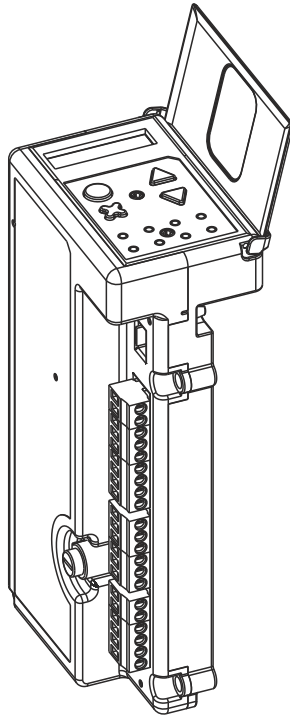


**G:B:D:**



**:SE24**

**CE**

SE24 - (AS05860)

**Appareillage électronique**  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

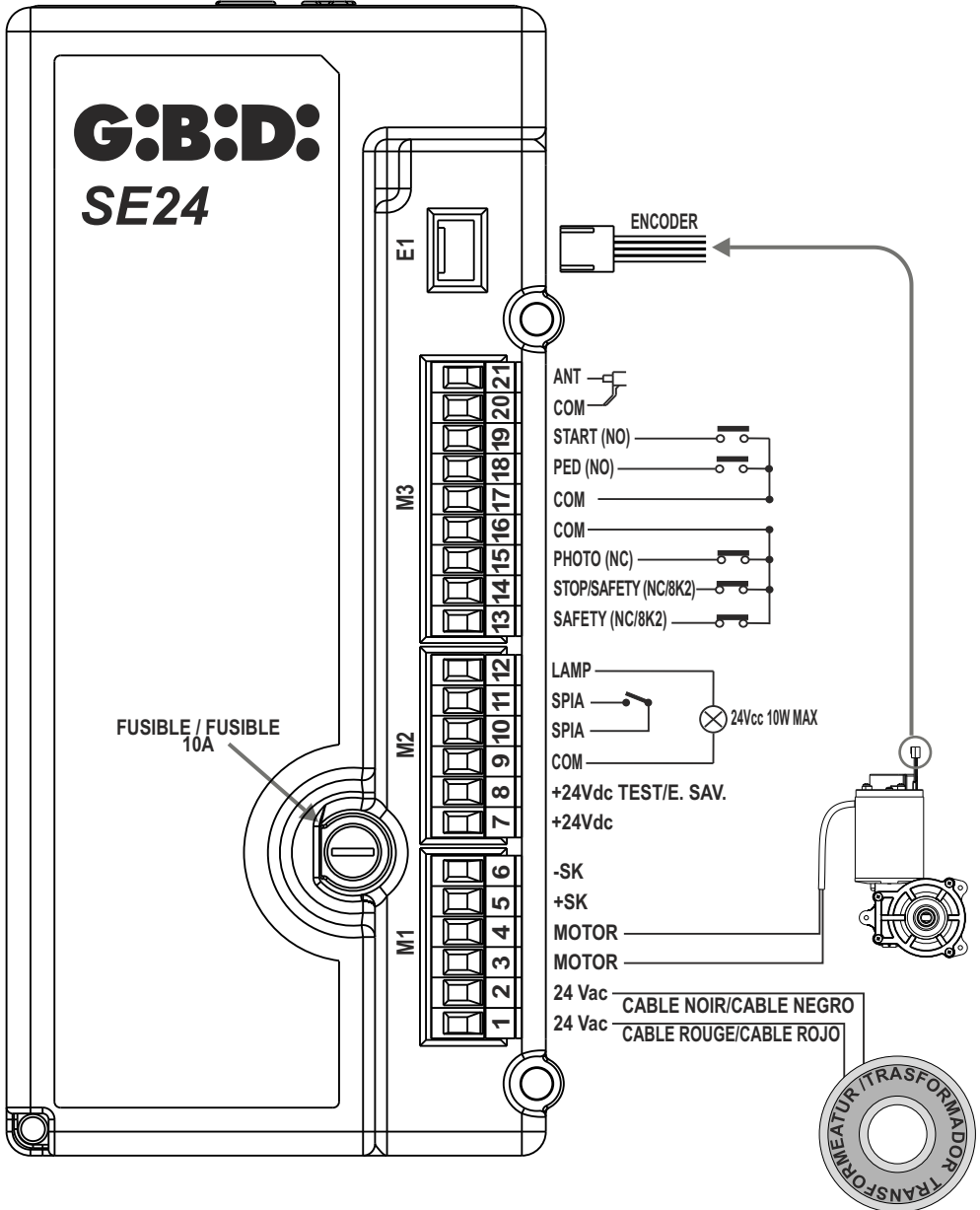
**Equipo electrónico**  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

FR

ES

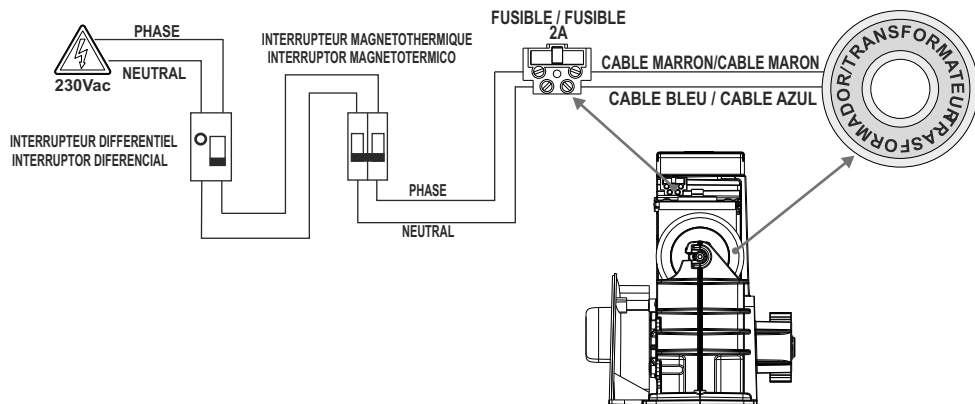
## SCHEMA ELECTRIQUE / ESQUEMA ELECTRICO

1



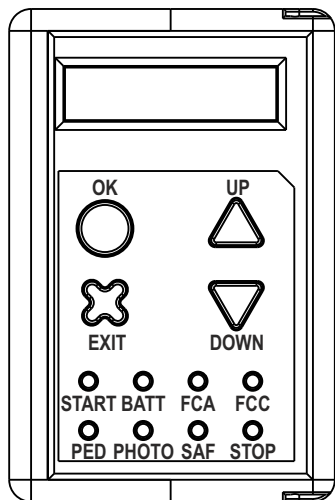
## ENLENCHEMENT ALIMENTATION / CONEXION ALIMENTACION

2



## LEDS

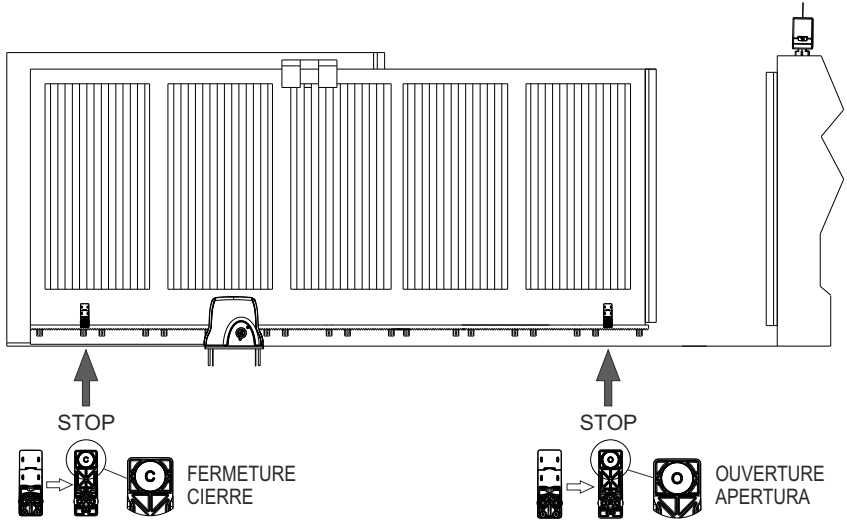
4



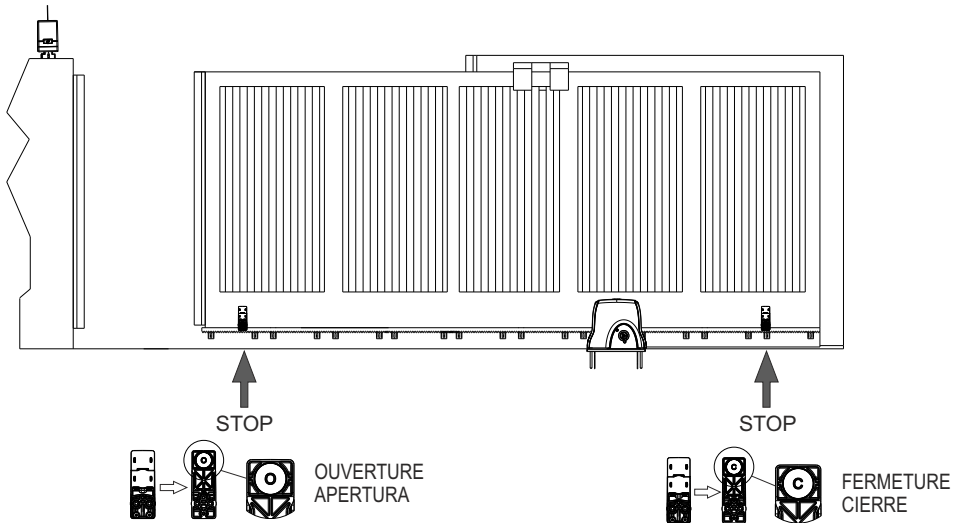
LED	COULEUR / COLOR
START	VERT / VERDE
BATT	ROUGE / ROJO
FCA	ROUGE / ROJO
FCC	ROUGE / ROJO
PED	VERT / VERDE
PHOTO	ROUGE / ROJO
SAF	ROUGE / ROJO
STOP	ROUGE / ROJO

### INSTALLATION FIN DE COURSE / INSTALACION FINALES DE CARRERA

5

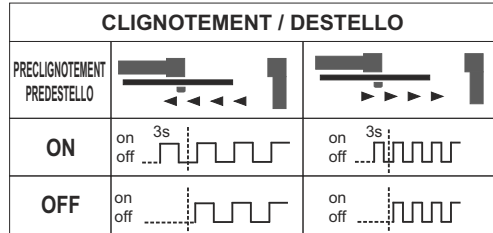
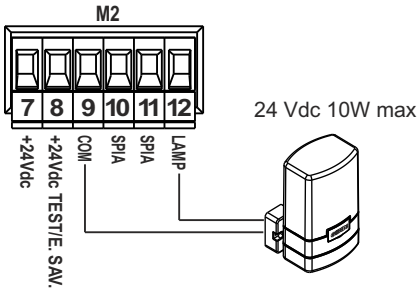


6



## ENLÈCHEMENT LAMPE CLIGNOTANTE / CONEXION LUZ INTERMITENTE

7



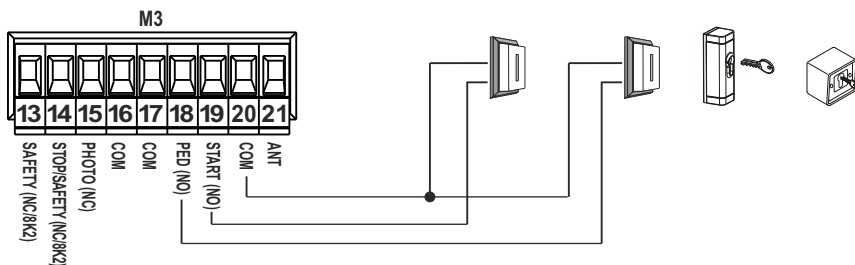
## ENLÈCHEMENT LAMPE TEMOIN / CONEXION LUZ TESTIGO

8



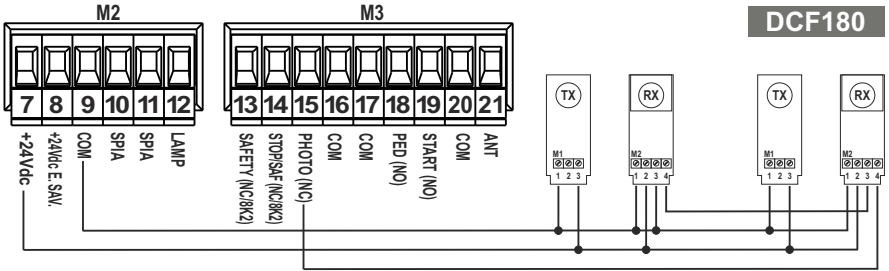
## ENLÈCHEMENT DISPOSITIFS DE COMMANDE / CONEXION DISPOSITIVOS DE MANDO

9



## ENLÈNEMENT PHOTOCELLULES / CONEXION FOTOCELULAS

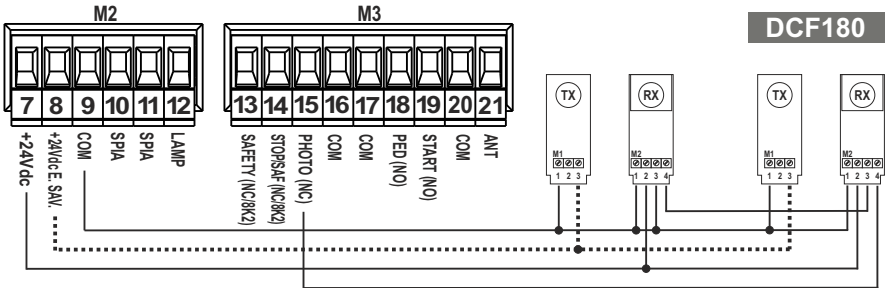
11



DCF180

## ENLÈNEMENT PHOTOCELLULES AVEC TEST / CONEXION FOTOCELULAS CON TEST

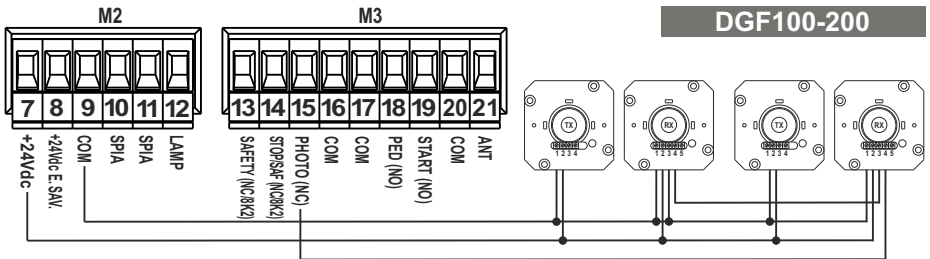
12



DCF180

## ENLÈNEMENT PHOTOCELLULES / CONEXION FOTOCELULAS

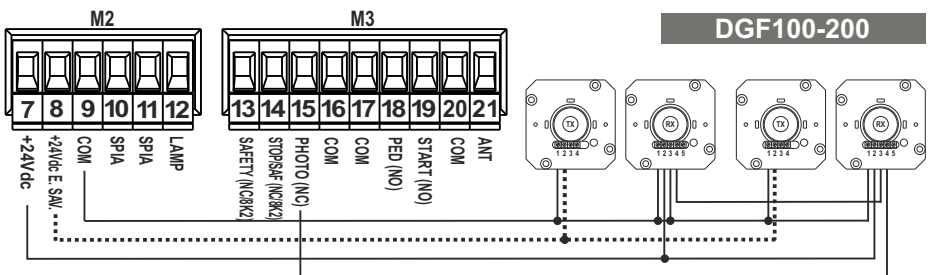
13



DGF100-200

## ENLÈNEMENT PHOTOCELLULES AVEC TEST / CONEXION FOTOCELULAS CON TEST

14

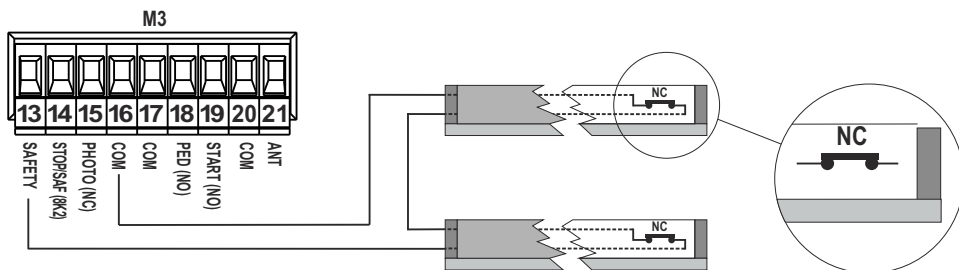


DGF100-200

**ENLÈCHEMENT "DISPOSITIF DE SECURITE" NC/CONEXION "DISPOSITIVO DE SEGURIDAD" NC**

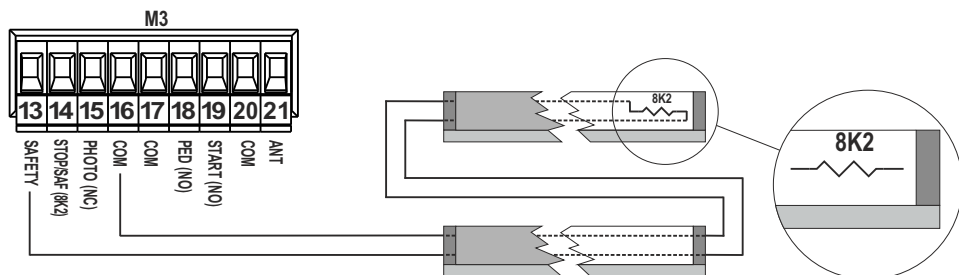
Poser borne 13 comme "BORD NC"  
 Plantear borne 13 como «BANDA NC»

15


**ENLÈCHEMENT "DISPOSITIF DE SECURITE" 8K2 / CONEXION "DISPOSITIVO DE SEGURIDAD" 8K2**

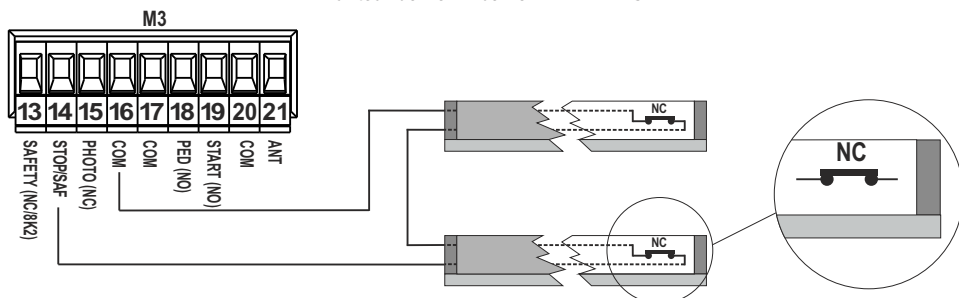
Poser borne 13 comme "BORD 8K2"  
 Plantear borne 13 como «BANDA 8K2»

16


**ENLÈCHEMENT "DISPOSITIF DE SECURITE" NC ADDITIONNEL / CONEXION "DISPOSITIVO DE SEGURIDAD" NC ADICIONAL**

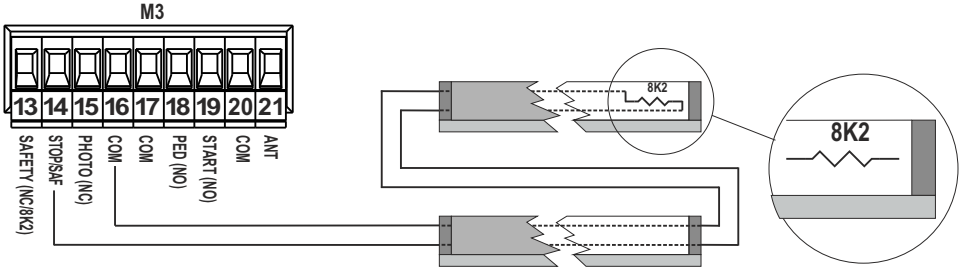
Poser borne 14 comme "BORD NC"  
 Plantear borne 14 como «BANDA NC»

17



**ENLACEMENT "DISPOSITIF DE SECURITE" 8K2 ADDITIONNEL / CONEXION "DISPOSITIVO DE SEGURIDAD" 8K2 ADICIONAL**
**18**

Poser borne 14 comme "BORD 8K2"  
Plantear borne 14 como «BANDA8K2»


**ENLACEMENT STOP NC / CONEXION STOP NC**
**19**

Poser borne 14 comme "STOP NC"  
Plantear borne 14 como «NC STOP»


**ENLACEMENT STOP 8K2 / CONEXION 8K2 STOP**
**20**

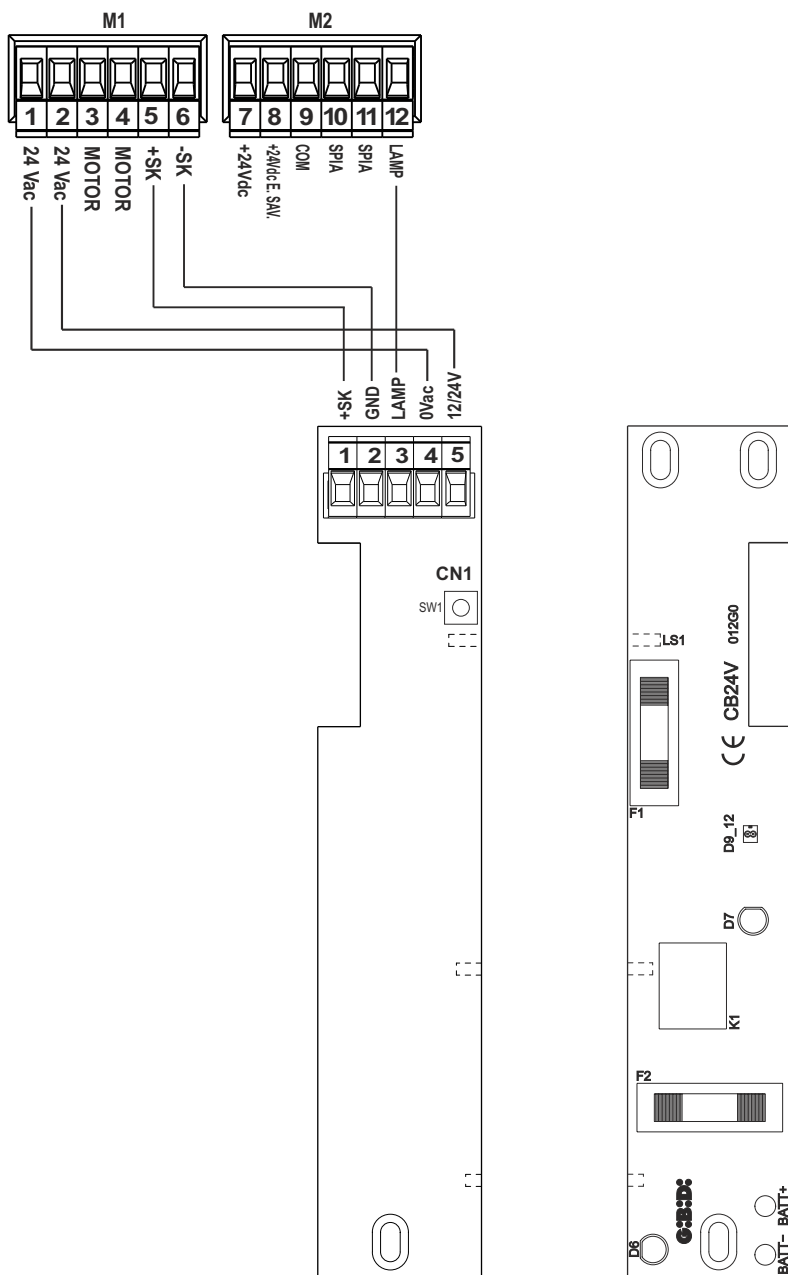
Poser borne 14 comme "STOP 8K2"  
Plantear borne 14 como «8K2 STOP»





## ENLÈCHEMENT AVEC CHARGEUR DE BATTERIES CB24 / CONEXION CON CARGA BATERIAS CB24

21



FR

## 1 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Appareillage	SE24 / AS05860
Type	Appareillage électronique pour l'automatisation d'un portail coulissant équipé de moteur à 24Vdc
Alimentation	230 Vac monophasé 50/60 Hz
N° moteurs	1
Alimentation moteur	24 Vdc
Feu clignotant	24 Vdc 10W max
Lampe témoin	Contact net, alimentation extérieure max 24Vac/dc 400mA
Alimentation accessoires et dispositifs de sécurité	24 Vdc 4W max total
Récepteur radio	à bord (max 50 émetteurs)
Température de fonctionnement	-20°C +60°C
Longueur maxi porte	6m
Type de batterie conseillée	KIT BATTERIES GIBIDI

## 2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / FONCTIONS

- Programmation par display textuel.
- Led rouges de signal des contacts N.C. (photo, fcc, fca, safety, stop) et 8K2 (safety, stop).
- Led verts de signal des contacts N.O. (start et ped).
- Apprentissage des temps de travail automatique, avec procédure simplifiée.
- Récepteur radio à bord qui peut mémoriser jusqu'à 50 émetteurs.
- Touches START et PED sur l'appareil.
- Test des dispositifs de sécurité fait avant le mouvement d'ouverture et fermeture.
- Ralentissement en ouverture et fermeture .
- Arrêt et inversion du mouvement après l'intervention des dispositifs de sécurité.
- Lecture ampère-métrique de l'absorption du moteur pour la fonction anti-écrasement, aussi bien en fonctionnement normal qu'en mode ralenti.
- Programmation de la refermeture automatique et du temps de pause.
- Fonctionnement piéton avec ouverture réglable.
- Prédiposition pour utilisation avec batteries tampon (KIT BATTERIES GIBIDI) .
- Vérification de l'état de charge des batteries. Pendant le fonctionnement avec les batteries, un signal acoustique synchronisé avec le feu clignotant sera activé. Quand les batteries seront presque déchargées, après une commande d'ouverture le portail s'ouvrira de nouveau et il restera ouvert. Si les batteries n'ont pas une charge suffisante, la porte ne s'ouvrira pas.
- Photocellule active en fermeture ou en ouverture et fermeture.
- Réglage de la VITESSE et du RALENTISSEMENT du moteur.
- Logiques de fonctionnement: Copropriété - Pas à Pas - Pas à Pas avec Stop - Homme présent.
- Energy saving.
- Soft-Start et Soft-Stop pour limiter les chocs mécaniques.
- 1 entrées pour dispositif de sécurité 8K2 ou NC.
- 1 entrées sélectionnable comme dispositif de sécurité (8K2 ou NC) ou STOP (8K2 ou NC).

### 3 - RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION

- Avant d'effectuer l'installation, il est nécessaire de prévoir en amont de l'installation un interrupteur magnéto thermique différentiel à portée maxi de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Pour éviter de possibles interférences, il est nécessaire de différencier et de maintenir toujours séparés les câbles de puissance (section mini 1,5mm<sup>2</sup>) des câbles de signal (section mini 0,5mm<sup>2</sup>).
- Effectuer les branchements en faisant référence aux tableaux suivants et à la sérigraphie présente sur la carte. Veiller à bien brancher en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée N.C. (normalement fermé) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée N.O. (normalement ouvert).
- Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Etant potentiellement dangereux, tous les matériel présents dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- Le constructeur décline toute responsabilité quant au bon fonctionnement de l'automatisme, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires produits par d'autres fabricants et non adaptés à l'utilisation prévue.
- Au terme de l'installation, contrôler soigneusement le fonctionnement du système et des dispositifs utilisés.
- La présente notice s'adresse à des personnes autorisées à l'installation d'"appareils sous tension," donc il est nécessaire de posséder de bonnes connaissances techniques, en qualité de professionnel, et de veiller au respect des normes en vigueur en la matière.
- L'entretien doit être confié à un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, il est nécessaire de débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique.
- L'appareillage décrit dans la présente notice doit être utilisé uniquement pour la fonction pour la quelle il a été conçu.
- Contrôler l'objectif de l'utilisation finale et veiller à prendre toutes les précautions nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux pour lesquels ils ont été prévus, n'a pas été testée par le fabricant, aussi les travaux réalisés sont sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Signaler l'automatisme par des plaques de signalisation qui doivent être parfaitement visibles.
- Avertir l'utilisateur que les enfants ou les animaux ne doivent pas jouer ou stationner à proximité du portail.
- Protéger efficacement les points exposant à des dangers (par exemple à l'aide d'un bord sensible).

### 4 - RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou dysfonctionnement, couper le courant en amont de l'appareil et faire appel au service après-vente. Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être confiées à un personnel spécialisé utilisant à cet effet un matériel d'origine certifié.

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ni par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins d'avoir reçu les instructions nécessaires à cet effet. Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des opérations d'entretien.



#### **ATTENTION: CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES.**

Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces consignes.  
Conserver la présente notice d'instructions.

FR

## 5 - BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: BORNIERES

Borne	Position	Signal	Description
M1	1	0 Vac	Entrée 0 Vac.
	2	24 Vac	Entrée 24 Vac.
	3	MOTOR	Sortie moteur 24Vdc.
	4	MOTOR	Sortie moteur 24Vdc.
	5	+SK BAT	Branchement positif à la CARTE CHARGEUR BATTERIE.
	6	-SK BAT	Branchement négatif à la CARTE CHARGEUR BATTERIE.
M2	7	+24Vdc	Alimentation +24Vdc accessoires extérieurs (photocellules, radio, etc.).
	8	+24Vdc TEST / ENERGY SAVING	Alimentation +24Vdc pour dispositifs de sécurité extérieurs soumis à TEST ou ENERGY SAVING.
	9	COM	Commun ENTREES - SORTIES
	10	SPIA	Contact N.O. net programmable, il nécessite d'alimentation extérieure, débit maxi du contact 400mA 24Vac/dc.
	11		Voir chapitre 18 pour fonctionnement et position.
	12	LAMP	Sortie feu clignotant 24V 10W max (clignotement lent en ouverture, éteint avec portail ouvert, clignotement rapide en fermeture); il peut être connecté même à la CARTE CHARGEUR BATTERIE.
M3	13	SAFETY	Entrée DISPOSITIFS DE SECURITE programmable 8K2 ou NC. Suite à l'intervention du dispositif de sécurité, la centrale bloque le mouvement et l'inverse pendant 1s. La troisième intervention consécutive détermine l'arrêt du mouvement et la centrale reste dans l'attente de commandes.
	14	STOP / SAFETY	Entrée programmable STOP/DISPOSITIFS DE SECURITE 8K2 ou NC .
	15	PHOTO	Entrée PHOTOCELLULE (N.C.).
	16	COM	Commun ENTREES - SORTIES.
	17	COM	Commun ENTREES - SORTIES.
	18	PED	Entrée PIETON (N.O.) La manoeuvre piéton est faite après la fermeture de ce contact-ci. La logique de fonctionnement de la manoeuvre piéton est AUTOMATIQUE (pas modifiable).
	19	START	Entrée START (N.O.).
	20	COM	Entrée gaine antenne.
	21	ANT	Entrée signal antenne.
E1	Connecteur ENCODER moteur. NE PAS TOUCHER.		

MAX  
160mA  
TOTALS

## 6 - FUSIBLES DE PROTECTION

Position	Valeur	Type	Description
F1	10A	RAPIDE	Protège l'appareil électronique

## 7 - TOUCHES

- Pendant la programmation signifie OK/CONFIRMER.
- Pendant le fonctionnement normal a la fonction de START.

- Quand le moteur est arrêté, s'on appuie en même temps sur les deux touches, on peut accéder aux menus pour la position des paramètres de fonctionnement.

- Pendant la programmation signifie ARRIERE/EFFACER
- Pendant le fonctionnement normal a la fonction PIETON.

- Pendant la programmation permettent de parcourir les menus ou les options disponibles.
- Sitôt après l'accès aux menus, s'on appuie en même temps sur les deux touches par 4s, on peut accéder à la procédure de FACTORY RESET.

## 8 - LED DE SIGNALISATION

NOM	Couleur	Description
START	VERT	S'allume quand on active la commande START du bornier o du récepteur.
BATT	ROUGE	Allumé pendant le fonctionnement avec les batteries seulement.
FCA	ROUGE	Toujours allumé, s'éteint quand on intercepte le fin de course d'ouverture.
FCC	ROUGE	Toujours allumé, s'éteint quand'on intercepte le fin de course de fermeture.
PED	VERT	S'allume quand on active la commande PED par le bornier ou le récepteur.
PHOTO	ROUGE	Toujours allumé, s'éteint quand'on ouvre le contact du borne PHOTO.
SAF	ROUGE	Toujours allumé, s'éteint quand on relève une valeur pas correct sur le borne SAFETY.
STOP	ROUGE	Toujours allumé, s'éteint quand on relève une valeur pas correct sur le borne STOP.




### ATTENTION:

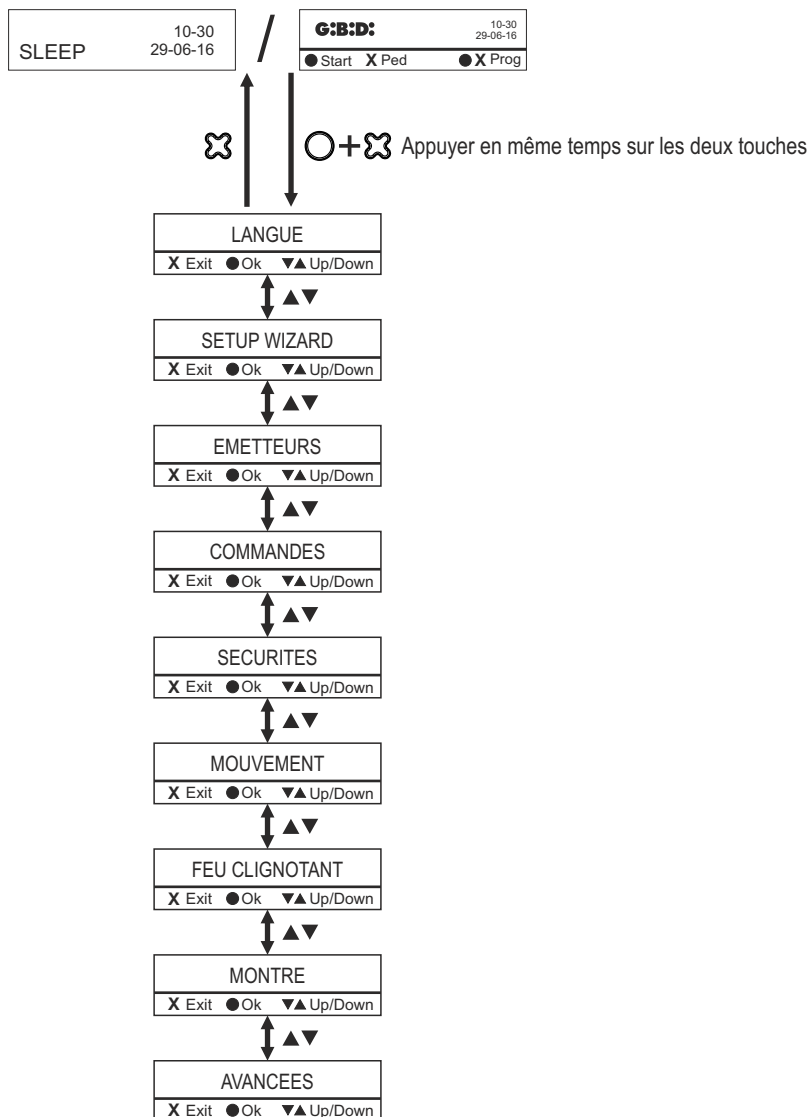
Les LED de signalisation seront visibles au rebut seulement si l'ENERGY SAVING est DESACTIVE

FR

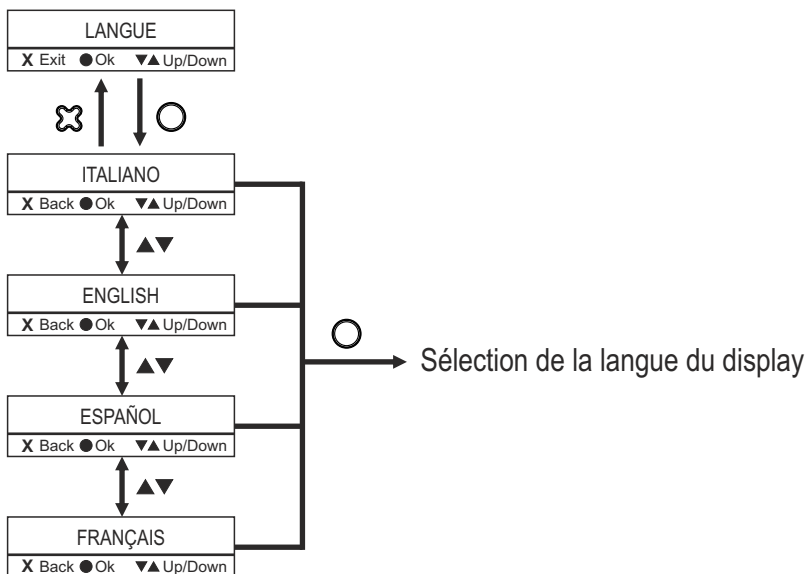
## 9 - ACCES AUX MENUS

Quand le moteur est arrêté et on appuie en même temps sur les touches  , on peut accéder aux menus pour la position des paramètres de fonctionnement.

Les valeurs par défaut des différents paramètres dans les paragraphes suivants sont soulignées.



## 10 - MENU LANGUE



## 11 - MENU SETUP WIZARD

La setup wizard est une procédure guidée et simplifiée pour le premier setup de l'installation après avoir complété l'installation mécanique et électrique.

**Se conseille de faire toujours cette procédure avant de procéder avec d'autres réglages.**

Cette procédure permet de:

- Activer les éventuels dispositifs de sécurité installés.
- Vérifier et corriger automatiquement la direction d'ouverture sans intervenir sur les câbles moteur.
- Vérifier et corriger automatiquement la correcte disposition des fins de course.
- Faire l'apprentissage de la course.
- Faire l'apprentissage des seuils antiécrasement.

Pendant l'apprentissage de la course et des seuils antiécrasement, l'intervention des dispositifs de sécurité ou l'activation d'entrées de commande déterminent la non-réussite de la procédure, qu'on devra répéter.

A la fin de la Setup Wizard, le système est prêt pour l'usage de base.

FR

## 12 - MENU EMETTEURS



Procédure pour mémoriser des nouveaux émetteurs.

Dans 6s appuyer sur quel que soit touche du nouvel émetteur et la mémorisation sera confirmée par des clignotements rapides du feu clignotant.

La procédure reste active par 6s après la mémorisation d'un émetteur et il est donc possible de mémoriser plus émetteurs consécutivement.

Un nombre, visible sur le display, est assigné à chaque émetteur mémorisé.

Quand le système est en pause et on appuie en même temps par 10s sur les touches 1 et 2 d'un émetteur déjà mémorisé, c'est possible accéder directement à cette procédure-ci.



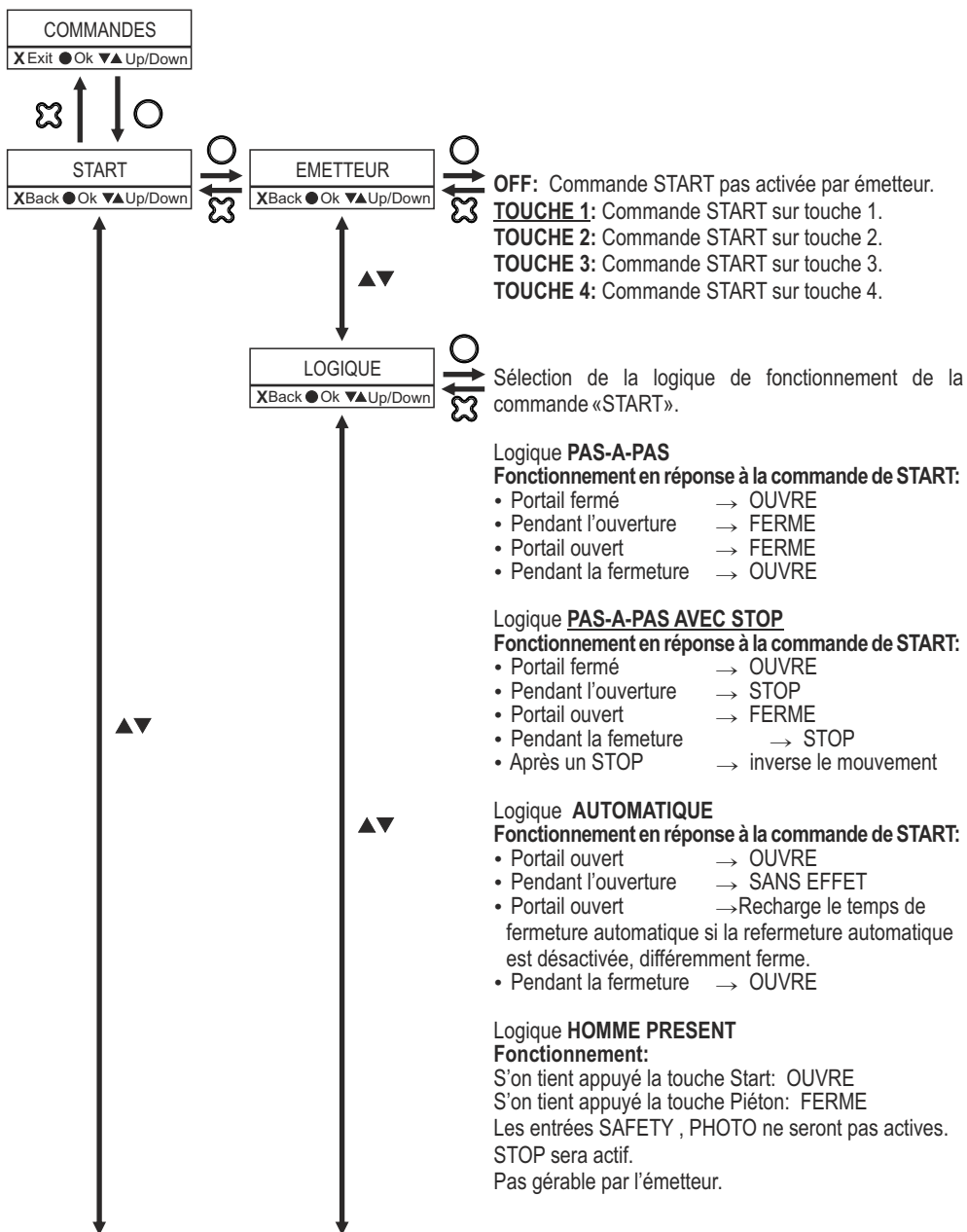
Efface un émetteur spécifique, marqué par le nombre assigné en phase de mémorisation.



Efface tous les émetteurs mémorisés.

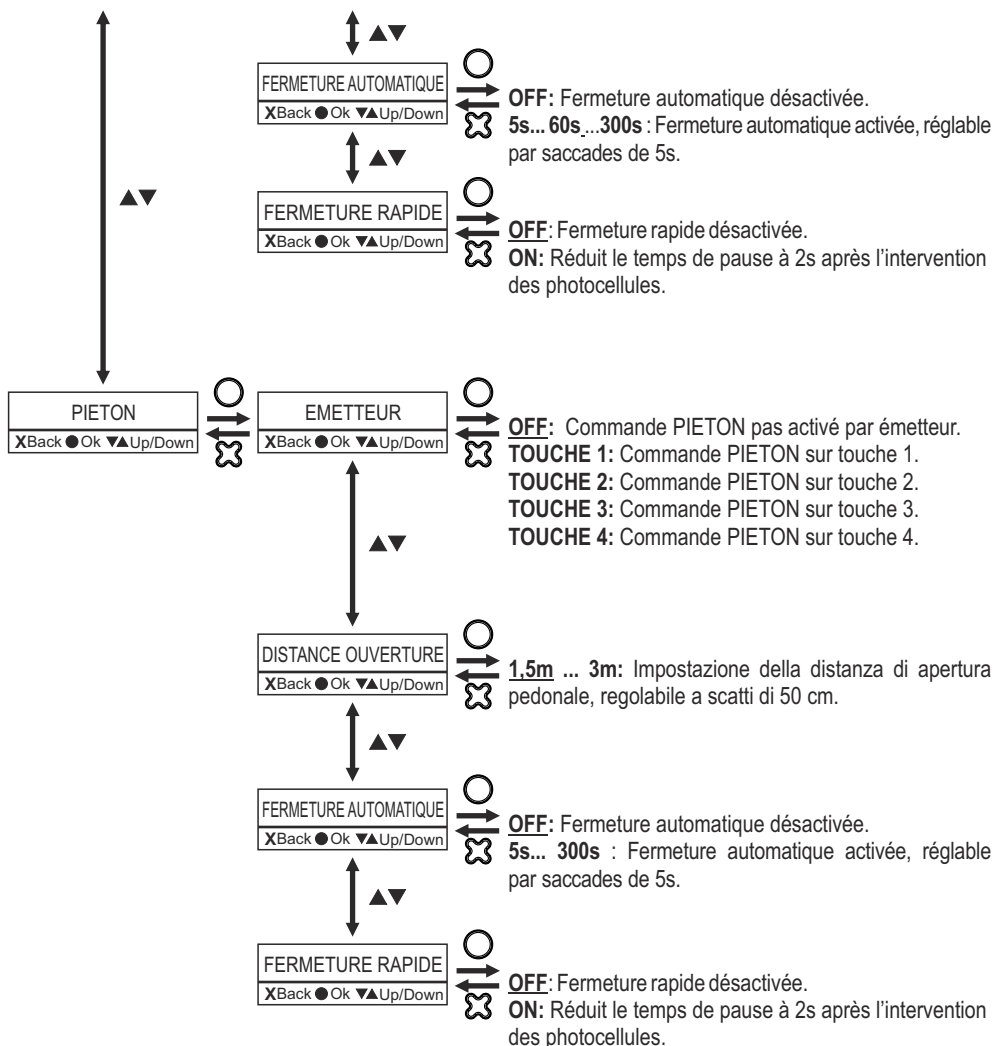


## 13 - MENU COMMANDES



FR

## 13 - MENU COMMANDES



La logique de fonctionnement de la commande piéton est AUTOMATIQUE et ne peut pas être modifiée.

## 14 - MENU SECURITES

SECUTITES  
XExit ●Ok ▼▲Up/Down

PHOTOCELLULES  
XBack ●Ok ▼▲Up/Down

MODALITE  
XBack ●Ok ▼▲Up/Down

TEST DISPOSITIF  
XBack ●Ok ▼▲Up/Down

**PHOTOCELLULES ACTIVES EN FERME:**

Entrée PHOTO active seulement pendant la phase de fermeture.

Arrêt le moteur et inverse en ouvrant complètement.

Si interceptée en pause, recharge le temps de pause.

**PHOTOCELLULES ACTIVES EN OUVERTE ET FERME:**

Entrée PHOTO active en ouverture et fermeture.

Quand la photocellule est interceptée, tant en ouverture qu'en fermeture, le mouvement du portail est bloqué jusqu'à quand la même photocellule n'est pas libérée.

Successivement on a toujours une phase d'ouverture.

Si interceptée en pause, recharge le temps de pause.

**OFF:** Photocellules désactivées.

**ON:**

A la commande de mouvement du portail (START, OUVERTURE, FERMETURE, ETC), l'alimentation est enlevée aux émetteurs par 1s et puis donnée de nouveau pour vérifier son correct fonctionnement.

Si le test échoue, une anomalie est signalée par des clignotements du feu clignotant, voir chapitre 21.

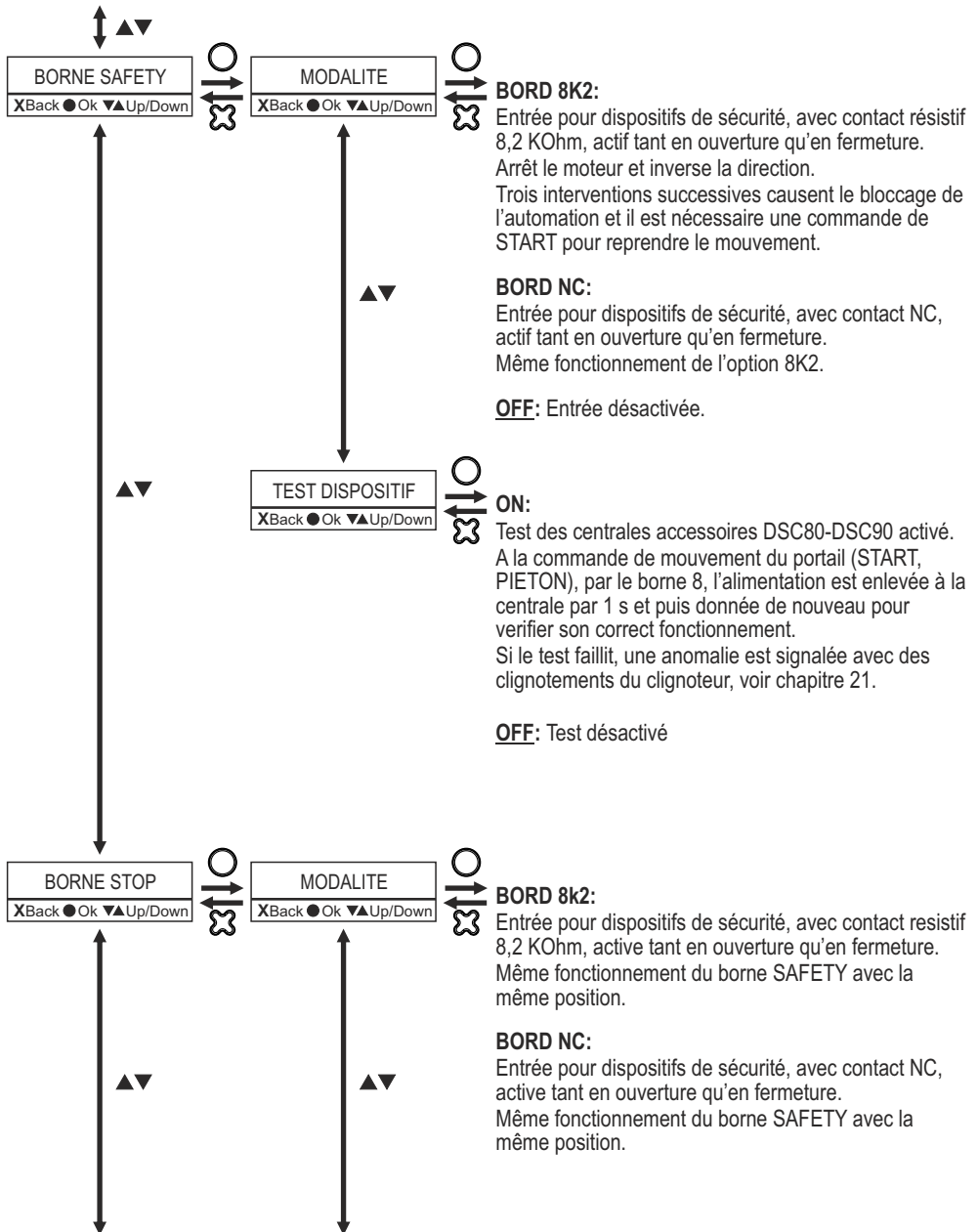
Il est nécessaire alimenter seulement les émetteurs par la borne 8.

Avec cette fonction active, il y aura un certain délai entre la commande d'ouverture/fermeture et l'activation du moteur.

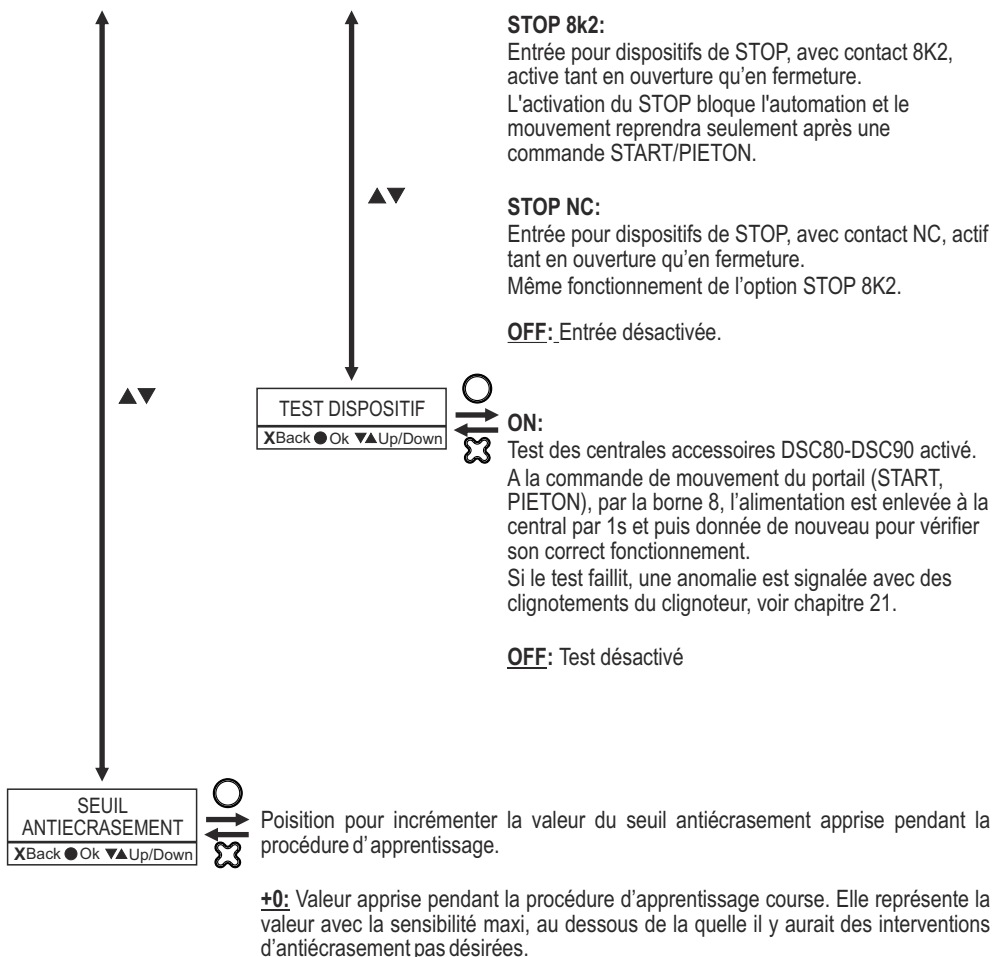
**OFF:** Test désactivé

FR

## 14 - MENU SECURITES



## 14 - MENU SECURITES



**+1...+30:** Incrément du seuil en pourcentage par rapport à la valeur apprise pendant la procédure d'apprentissage course.

#### Fonctionnement de l' antiécrasement:

Quand un événement d'écrasement se vérifie, le portail s'arrête et inverse la direction jusqu' à la complète ouverture ou fermeture.

Trois événements d'écrasement successifs causent le blocage de l'automation et il est nécessaire une commande de l'usager pour restaurer le normal fonctionnement.

Trois événements d'écrasement successifs détermineront l'incrément automatique d'un point du seuil d'anti-écrasement.

FR

## 15 - MENU MOUVEMENT

MOUVEMENT
X Exit ● Ok ▼▲ Up/Down



VITESSE
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

**60% ... 100%:**

Position de la vitesse du mouvement pas ralenti, en pourcentage par rapport à la vitesse maxi, réglable par saccades de 5%.

La modification de ce paramètre-ci force l'exécution d'un cycle d'apprentissage.

RALENTISSEMENT
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

**30cm. ... 50cm. ... 100cm:**

Position de la longueur de la rampe de décélération avant le fin de course d'ouverture ou fermeture, réglable par saccades de 5cm.

La modification de ce paramètre-ci force l'exécution d'un cycle d'apprentissage.

APPRENTISSAGE COURSE
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

**Faire la SETUP WIZARD au moins une fois avant cette procédure.**

Procédure guidée pour la nouvelle exécution de l'apprentissage de la course et des seuils d'antiécrasement.

Pendant l'apprentissage de la course et du seuil d'antiécrasement, l'intervention des dispositifs de sécurité ou l'activation d'entrées de commande déterminent l'insuccès de la procédure qu'on devra répéter.

## 16 - MENU CLIGNOTEMENT

FEU CLIGNOTANT
X Exit ● Ok ▼▲ Up/Down



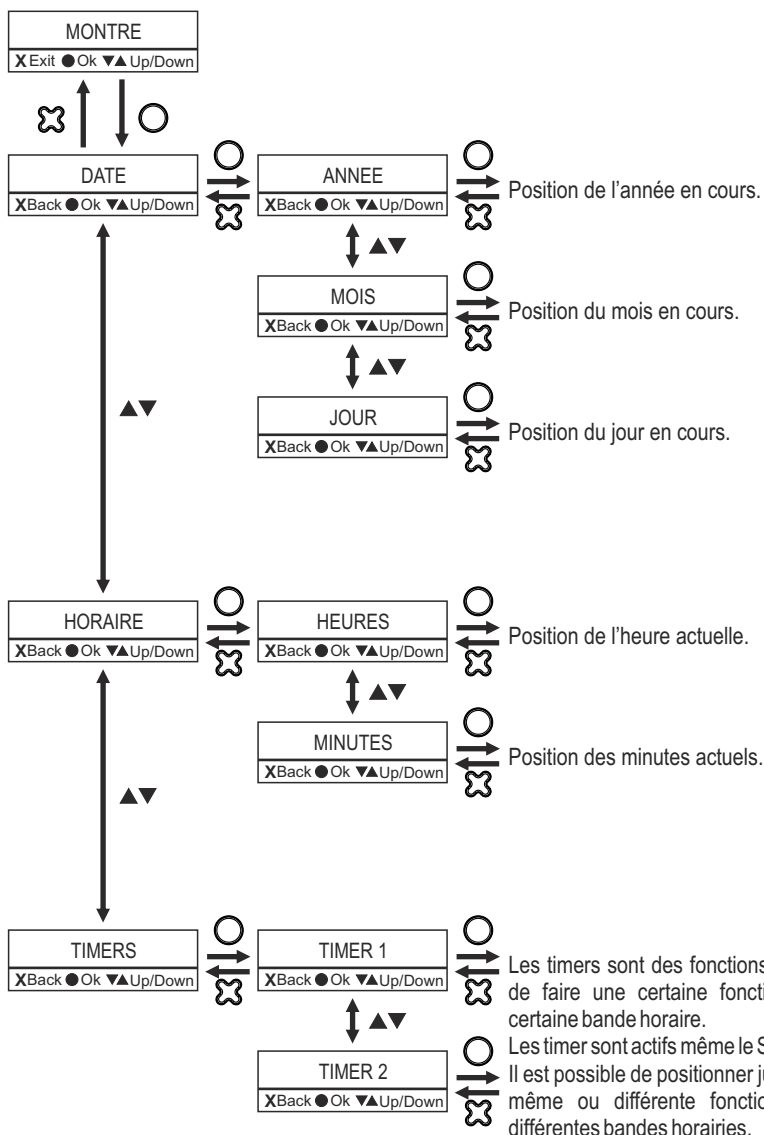
CLIGNOTEMENT
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

**Clignotant:** Sortie feu clignotant clignotant.**Fix:** Sortie feu clignotant fix.

PRE-CLIGNOTEMENT
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

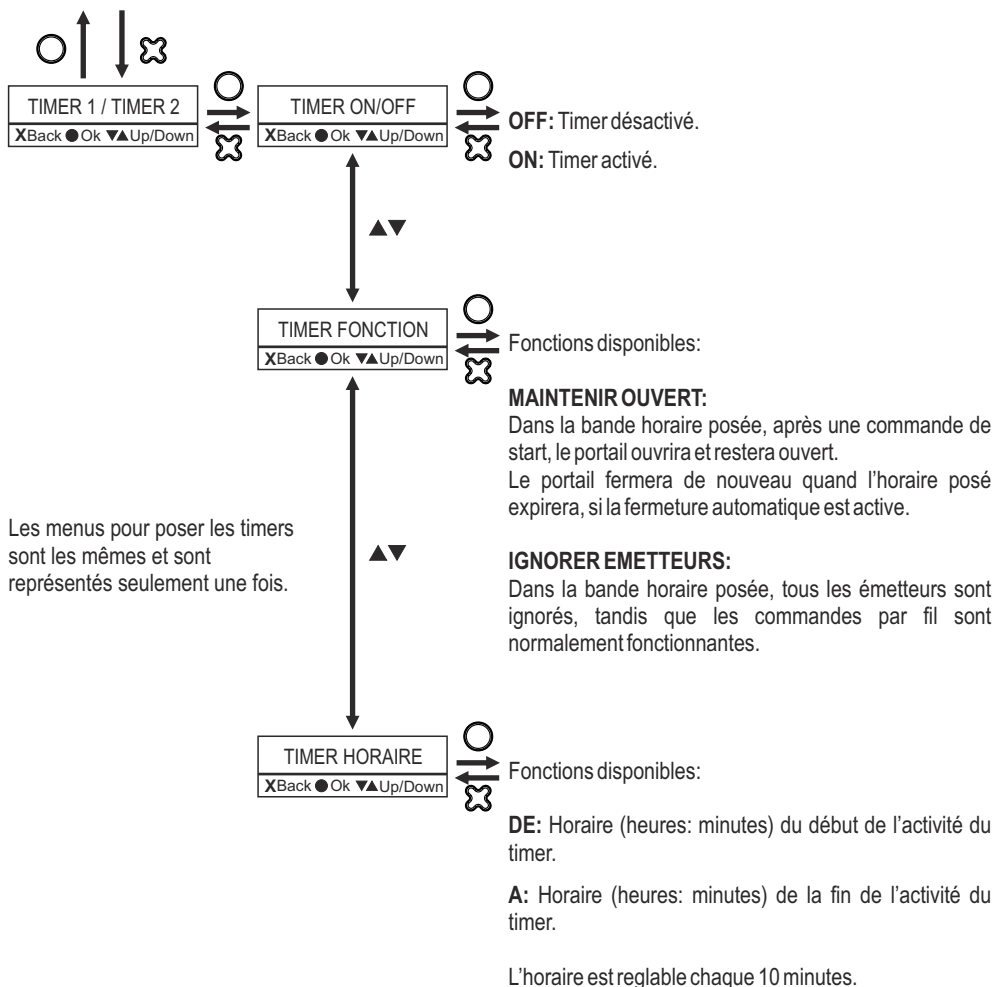
**ON:** Le feu clignotant partira 3 s avant le départ du moteur.**OFF:** Le feu clignotant et le moteur partiront simultanément.

## 17 - MENU MONTRE



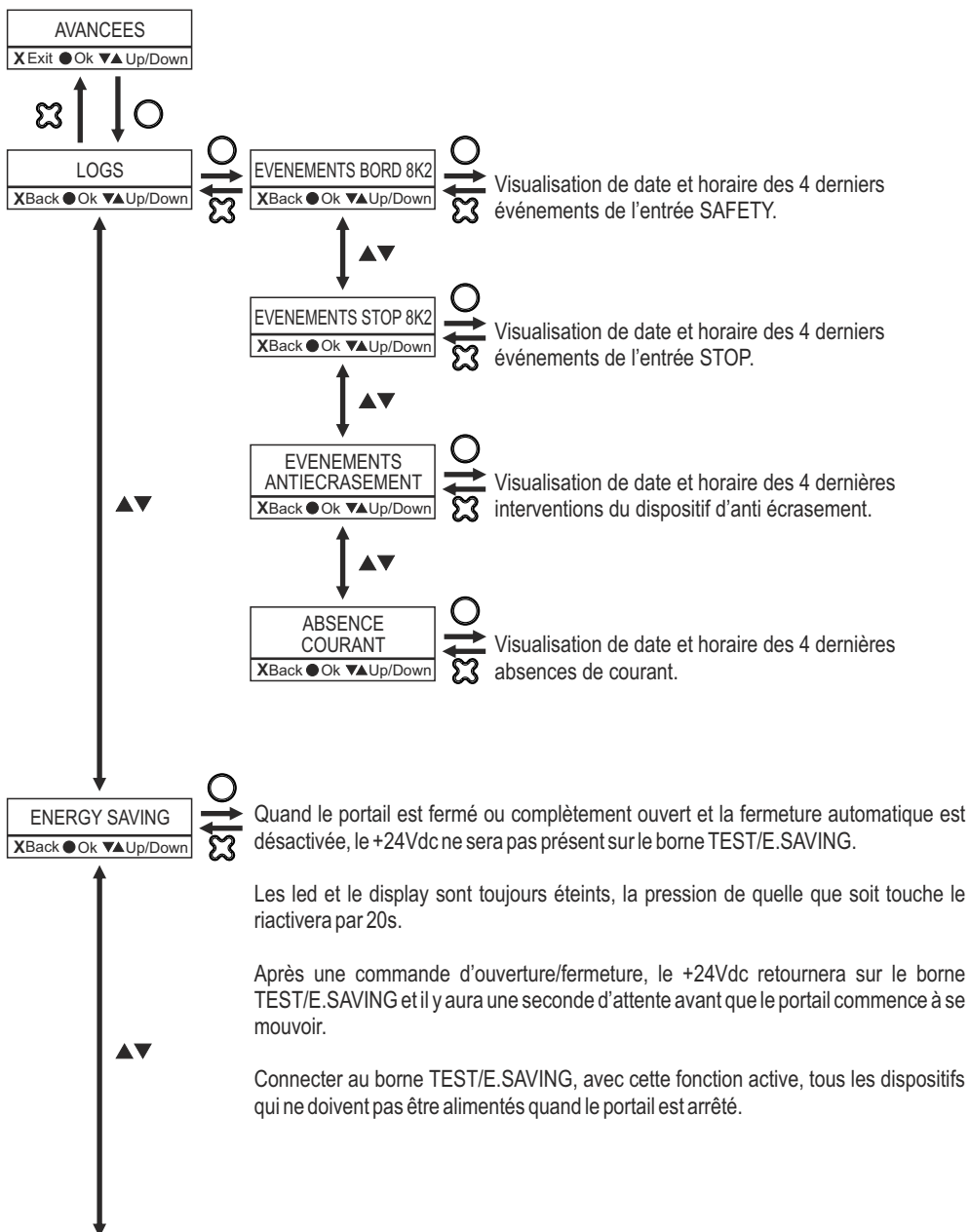
FR

## 17 - MENU MONTRE



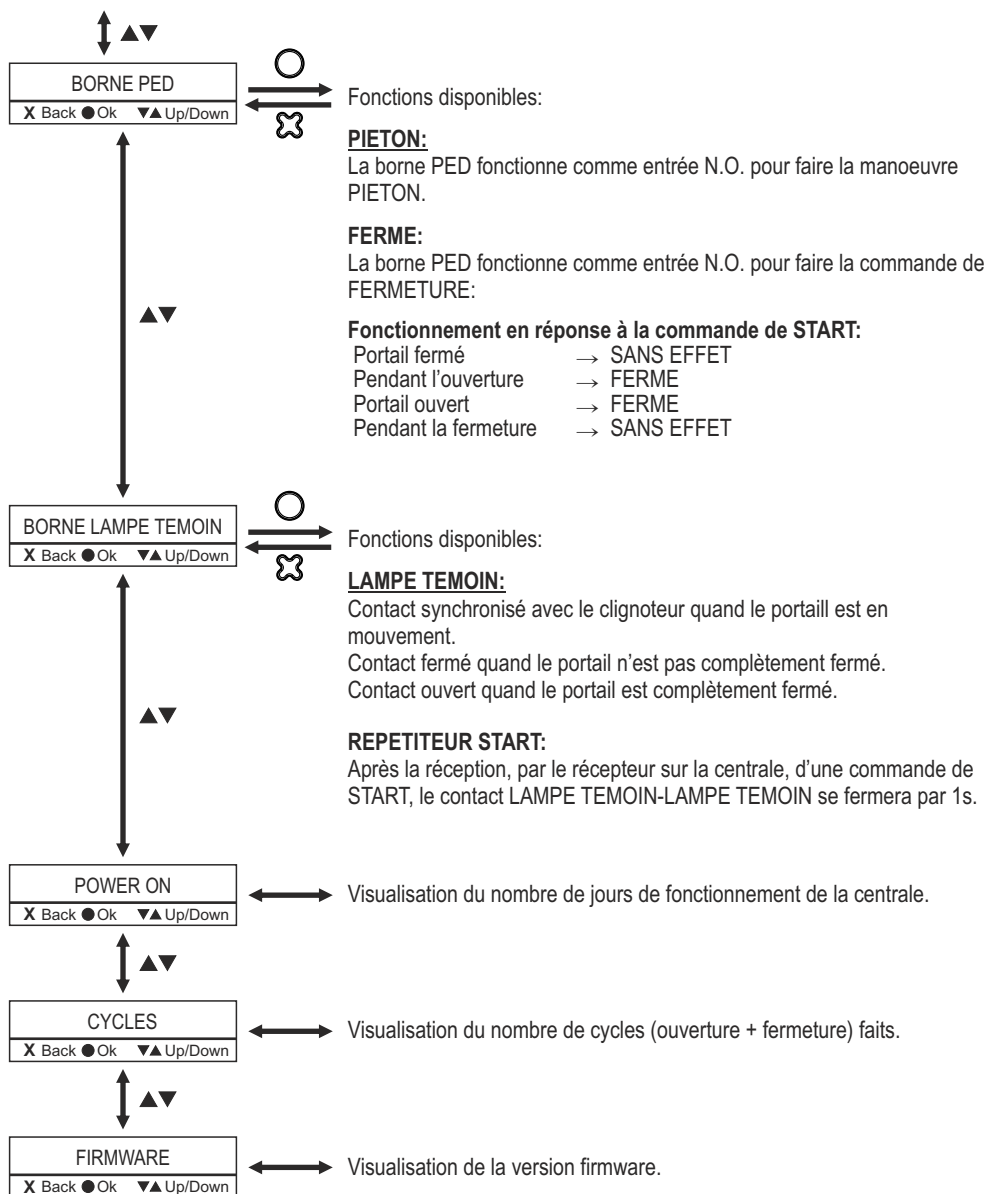


## 18 - MENU AVANCEES



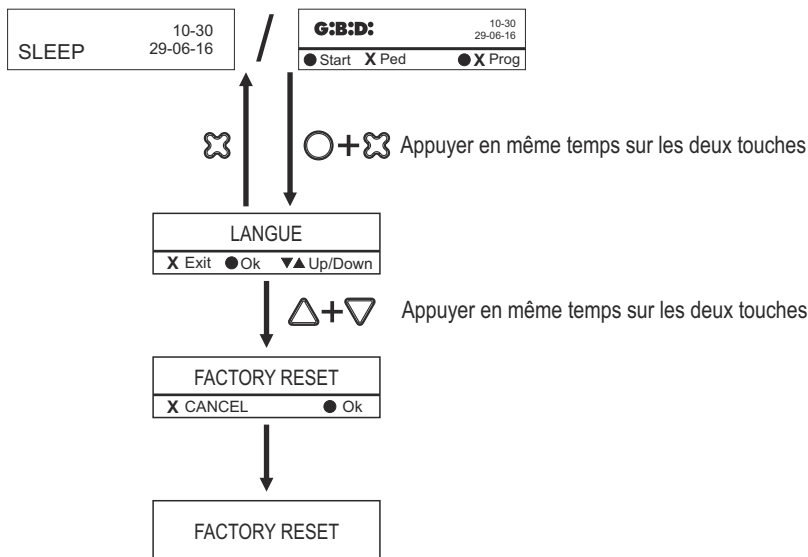
FR

## 18 - MENU AVANCEES



## 19 - FACTORY RESET

La procédure de factory reset permet de rétablir tous les paramètres et les positions aux valeurs par défaut. Les émetteurs mémorisés ne seront pas effacés.



## 20 - CONTROLES FINALS

- Contrôler les branchements électriques: un mauvais branchement peut être dommageable tant pour l'appareillage que pour l'opérateur.
- Contrôler la correcte position des fins de course.
- Prévoir toujours les butées mécaniques en ouverture et fermeture.
- Contrôler le correct fonctionnement des photocellules et des dispositifs de sécurité.
- Contrôler que les moteurs soient bloqués et prêts à fonctionner.
- Enlever d'éventuels obstacles présent dans le rayon d'action du portail.
- Vérifier le correct fonctionnement de l'automatisation.

FR

## 21 - RECAPITULATION SIGNALISATION ANOMALIES PAR FEU CLIGNOTANT

Dispositif	Signalisation Feu Clignotant
Fins de course absents ou mal positionnés.	7 clignotements rapides
Erreur lecture encoder.	6 clignotements rapides
Procédure d'apprentissage pas faite.	5 clignotements rapides
Test photocellules failli ou photocellules interceptées au rebut en présence de commande de START avec entrée PHOTO activée en ouverture.	4 clignotements lents
Bornes SAFETY ou STOP pas OK avant le mouvement	3 clignotements lents
Test borne SAFETY failli	2 clignotements lents
Test borne STOP failli	1 clignotement lent

Merci pour avoir choisi GIBIDI



**LIRE ATTENTIVEMENT LA PRESENTE NOTICE AVANT DE PROCEDER A L'INSTALLATION.**

**RECOMMANDATIONS:**

Le produit objet de la présente notice a été testé chez GI.BI.DI., en vérifiant la parfaite conformité de ses caractéristiques aux normes en vigueur.

GI.BI.DI. S.r.l. se réserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques techniques, en fonction de l'évolution du produit.

**ELIMINATION:** GI.BI.DI. conseille de recycler les composants en plastique et de remettre les composants électroniques à des centres spécialisés pour prévenir la pollution de l'environnement avec des substances polluantes.



## Déclaration de conformité CE

Le constructeur:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

déclare que le produit ci-dessous:

**APPAREILLAGE ELECTRONIQUE SE24**

est conforme aux Directives CEE suivantes:

- **Directive LVD 2006/95/CE et modifications successives;**
- **Directive EMC 2004/108/CE et modifications successives;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Date 10/10/2017

Le Représentant Légal  
Michela Prandi



ES

## 1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Equipo	SE24 / AS05860
Tipo	Equipo electrónico para la automatización de una cancela corredera con motor de 24Vdc
Alimentación	230 Vac monofásica 50/60 Hz
Nº motores	1
Alimentación motor	24 Vdc
Luz intermitente	24 Vdc 10W max
Luz piloto	Contacto limpio, alimentación externa max 24Vac/dc 400mA
Alimentación accesorios y dispositivos de seguridad	24 Vdc 4W max en total
Receptor radio	a bordo (max 50 transmisores)
Temperatura de funcionamiento	-20°C +60°C
Longitud max hoja	6m
Tipo de batería aconsejada	KIT BATERIAS GIBIDI

## 2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / FUNCIONES

- Programación por mostrador textual.
- Led rojos de señalización de los contactos N.C. (photo, fcc, fca, safety, stop) y 8K2 (safety, stop).
- Led verdes de señalización de los contactos N.O. (start y ped).
- Aprendizaje de los tiempos de trabajo automático, con procedimiento simplificado.
- Receptor radio a bordo que puede memorizar hasta 50 transmisores.
- Pulsadores START y PED a bordo central.
- Test seguridades efectuado antes del movimiento de apertura y cierre.
- Deceleración en apertura y cierre.
- Parada e inversión del movimiento después de la intervención de los dispositivos de seguridad.
- Lectura amperimétrica de la absorción del motor para la función antiplastamiento, tanto en funcionamiento normal como en modo decelerado.
- Programación del recierre automático y del tiempo de pausa.
- Funcionamiento peatonal con apertura regulable.
- Predisposición para uso con baterías a tampón (KIT BATERIAS GIBIDI).
- Verificación del estado de carga de las baterías. Durante el funcionamiento con baterías se activará una señal acústica sincronizada con la luz intermitente. Cuando las baterías estén a punto de agotarse, tras un mando de apertura la cancela se abrirá y permanecerá abierta. En el caso en que las baterías no estuvieran suficientemente cargadas, la puerta no se abrirá.
- Fotocélula activa en cierre o en apertura y cierre.
- Regulación de la VELOCIDAD y de la DECELERACION del motor.
- Lógicas de funcionamiento: Condominial - Paso Paso - Paso Paso con Stop - Hombre presente.
- Energy saving.
- Soft-Start y Soft-Stop para limitar los choques mecánicos.
- 1 entrada para dispositivo de seguridad 8K2 o NC.
- 1 entrada seleccionable como dispositivo de seguridad (8K2 o NC) o STOP (8K2 o NC).

### 3 - ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

- Antes de proceder con la instalación, hay que preparar aguas arriba de la instalación un interruptor magnetotérmico y diferencial con capacidad máxima de 10A. El interruptor debe garantizar una separación omnipolar de los contactos, con una distancia de apertura mínima de 3 mm.
- Para evitar posibles interferencias, distinguir y mantener siempre separados los cables de potencia (sección mínima 1,5mm<sup>2</sup>) de los cables de señal (sección mínima 0,5mm<sup>2</sup>).
- Realizar las conexiones consultando las siguientes tablas y la serigrafía aplicada en la tarjeta. Prestar suma atención a conectar en serie todos los dispositivos que deben conectarse a la misma entrada N.C. (normalmente cerrada) y en paralelo todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.O. (normalmente abierta).
- Una instalación o utilización incorrecta del producto puede afectar la seguridad del equipo.
- Todo el material presente en el embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que constituye una posible fuente de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización, si no se utilizan los componentes y accesorios originales específicamente destinados a la aplicación prevista.
- Al terminar la instalación, comprobar siempre con atención que el equipo y los dispositivos utilizados funcionen correctamente.
- Este manual de instrucciones está dirigido a personas capacitadas para la instalación de "equipos bajo tensión", por lo tanto se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el equipo de la red de alimentación eléctrica.
- El equipo descrito en este manual debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos.
- Verificar la finalidad de uso final y asegurarse de tomar todas las medidas necesarias.
- El uso de los productos y su destinación a usos no previstos no han sido experimentados por el fabricante, por lo que cualquier trabajo realizado queda bajo la completa responsabilidad del instalador.
- La automatización debe estar indicada por placas de advertencia bien visibles.
- Informar al usuario que está prohibido dejar que niños o animales jueguen o se detengan en los alrededores de la cancela.
- Proteger adecuadamente los puntos peligrosos (por ejemplo, usando una banda sensible).

### 4 - ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

En caso de averías o anomalías de funcionamiento, desconectar la alimentación aguas arriba del equipo y llamar al servicio de asistencia técnica. Comprobar periódicamente que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente. Cualquier reparación debe ser realizada por personal especializado y usando materiales originales y certificados.

El producto no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o bien con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido correctamente instruidas. No acceder a la tarjeta para efectuar operaciones de regulación y/o mantenimiento.



#### **ATENCIÓN: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

Es importante por la seguridad de las personas seguir estas instrucciones.

Conservar el presente manual de instrucciones.

ES

## 5 - CONEXIONES ELÉCTRICAS: TABLEROS DE BORNES

Borne	Posición	Señal	Descripción		
M1	1	0 Vac	Entrada 0 Vac.		
	2	24 Vac	Entrada 24 Vac.		
	3	MOTOR	Salida motor 24Vdc.		
	4	MOTOR	Salida motor 24Vdc.		
	5	+SK BAT	Conexión positiva a la TARJETA CARGABATERIA.		
	6	-SK BAT	Conexión negativa a la TARJETA CARGABATERIA.		
M2	7	+24Vdc	Alimentación +24Vdc accesorios externos (fotocélulas, radio, etc.).	MAX 160mA TOTALES	
	8	+24Vdc TEST / ENERGY SAVING	Alimentación +24Vdc para dispositivos de seguridad externos sujetos a TEST o ENERGY SAVING.		
	9	COM	Común ENTRADAS - SALIDAS		
	10	SPIA	Contacto N.O. limpio programable, necesita alimentación externa, carga máxima del contacto 400mA 24Vac/dc.		
	11		Ver capítulo 18 para funcionamiento y planteo.		
	12	LAMP	Salida luz intermitente 24V 10W max (destello lento en apertura, apagado con cancela abierta, destello rápido en cierre); puede ser conectado también a la TARJETA CARGABATERIA.		
M3	13	SAFETY	Entrada DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD programable 8K2 o NC. Después de la intervención del dispositivo de seguridad, la central bloquea el movimiento y lo invierte. La tercera intervención consecutiva determina la parada del movimiento y la central queda a la espera de mandos.		
	14	STOP / SAFETY	Entrada programable STOP/DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD 8K2 o NC.		
	15	PHOTO	Entrada FOTOCÉLULA (N.C.)		
	16	COM	Común ENTRADAS - SALIDAS		
	17	COM	Común ENTRADAS - SALIDAS		
	18	PED	Entrada PEATONAL (N.O.) La maniobra peatonal se hace después del cierre de este contacto. La lógica de funcionamiento de la maniobra peatonal es AUTOMATICA (no modificable).		
	19	START	Entrada START (N.O.).		
	20	COM	Entrada vaina antena.		
	21	ANT	Entrada señal antena.		
E1	Conector ENCODER motor. NO TOCAR				



## 6 - FUSIBLES DE PROTECCIÓN

Posición	Valor	Tipo	Descripción
F1	10A	RÁPIDO	Protege el equipo electrónico.

## 7 - PULSADORES

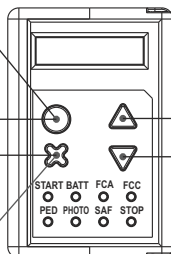
• Durante la programación tiene el sentido de OK/CONFIRMACION.

• Durante el funcionamiento normal tiene la función START.

• Cuando el motor está parado, si apretados contemporáneamente, permiten acceder a los menús para el planteo de los parámetros de funcionamiento.

• Durante la programación tiene el sentido de ATRAS/BORRA.

• Durante el funcionamiento normal tiene la función PEATONAL.



• Durante la programación permiten examinar rápidamente los menús o las opciones disponibles.

• Justo después del acceso a los menús, si apretados contemporáneamente por 4s, permiten el acceso al procedimiento de FACTORY RESET.

## 8 - LED DE SEÑALIZACIÓN

NOMBRE	Color	Descripción
START	VERDE	Se enciende cuando se activa el mando START por el tablero de bornes o el receptor.
BATT	ROJO	Encendido durante el funcionamiento con las solas baterías.
FCA	ROJO	Siempre encendido, se apaga cuando se intercepta el final de carrera de apertura.
FCC	ROJO	Siempre encendido, se apaga cuando se intercepta el final de carrera de cierre.
PED	VERDE	Se enciende cuando se activa el mando PED por el tablero de bornes o el receptor.
PHOTO	ROJO	Siempre encendido, se apaga cuando se abre el contacto del borne PHOTO.
SAF	ROJO	Siempre encendido, se apaga cuando se detecta un valor no correcto sobre el borne SAFETY.
STOP	ROJO	Siempre encendido, se apaga cuando se detecta un valor no correcto sobre el borne STOP.




### ATENCIÓN:

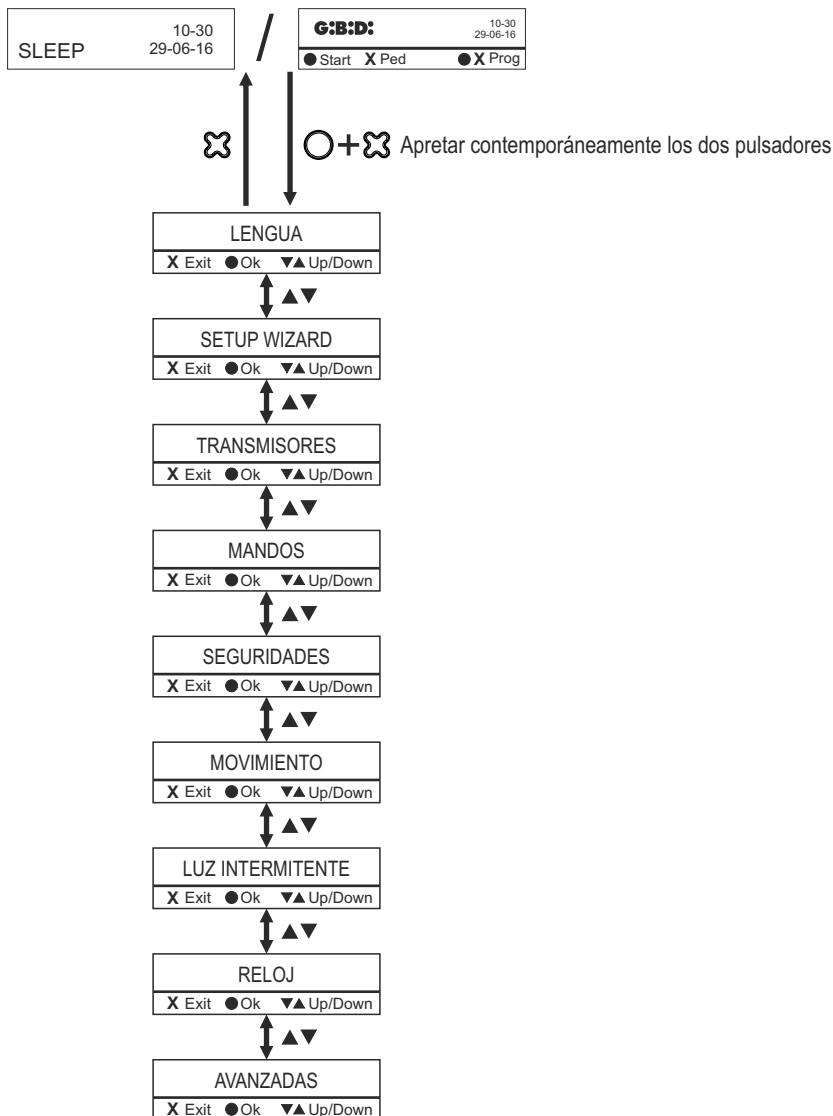
Los LED de señalización serán visibles en reposo sólo si el ENERGY SAVING está DESACTIVADO.

ES

## 9 - ACCESO A LOS MENUS

Cuando el motor está parado, la presión contemporánea de los pulsadores , permite acceder a los menús para el planteo de los parámetros de funcionamiento.

Los valores por defecto de los varios parámetros en los párrafos siguientes son subrayados.



## 10 - MENÚ LENGUA



## 11 - MENÚ SETUP WIZARD

El setup wizard es un procedimiento guiado y simplificado para el primer setup de la instalación después de haber completado la instalación mecánica y eléctrica.

**Se aconseja efectuar siempre este procedimiento antes de proceder a otras regulaciones.**

Este procedimiento permite:

- Habilitar los eventuales dispositivos de seguridad instalados.
- Verificar y corregir automáticamente la dirección de apertura sin intervenir sobre los cables motor.
- Verificar y corregir automáticamente la correcta disposición de los finales de carrera.
- Hacer el aprendizaje de la carrera.
- Hacer el aprendizaje de los umbrales antiplastamiento.

Durante el aprendizaje de la carrera y de los umbrales antiplastamiento, la intervención de los dispositivos de seguridad o la activación de entradas de mando causan el fracaso del procedimiento que será necesario repetir.

Al final del Setup Wizard, el sistema está listo para el uso de base.

ES

## 12 - MENÚ TRANSMISORES

TRANSMISORES
X Exit ● Ok ▼▲ Up/Down



MEMORIZA
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down



Procedimiento para memorizar nuevos transmisores.

Dentro de 6s apretar un pulsador cualquiera del nuevo transmisor, la terminación de la memorización es confirmada por unos destellos rápidos de la luz intermitente.

El procedimiento queda activo por 6s después de la memorización de un transmisor, entonces es posible memorizar más transmisores consecutivamente.

A cada transmisor memorizado es asignado un número, visible en el mostrador.

Con el sistema en pausa y apretando contemporáneamente por 10s los pulsadores 1 y 2 de un transmisor ya memorizado, es posible acceder directamente a este procedimiento.

BORRA SINGULO
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down



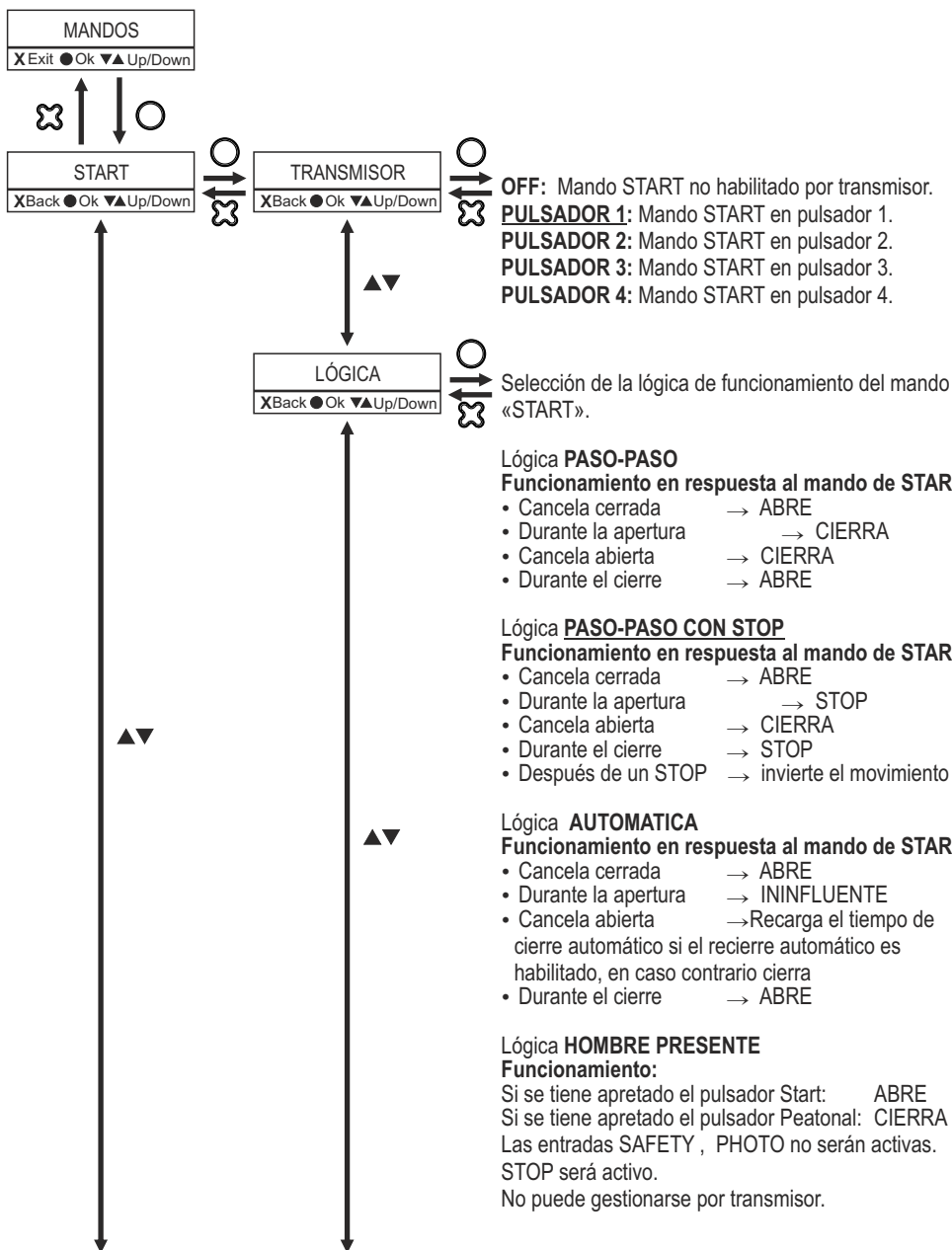
Borra un transmisor específico, señalado por el número asignado en fase de memorización.

BORRA TODOS
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down



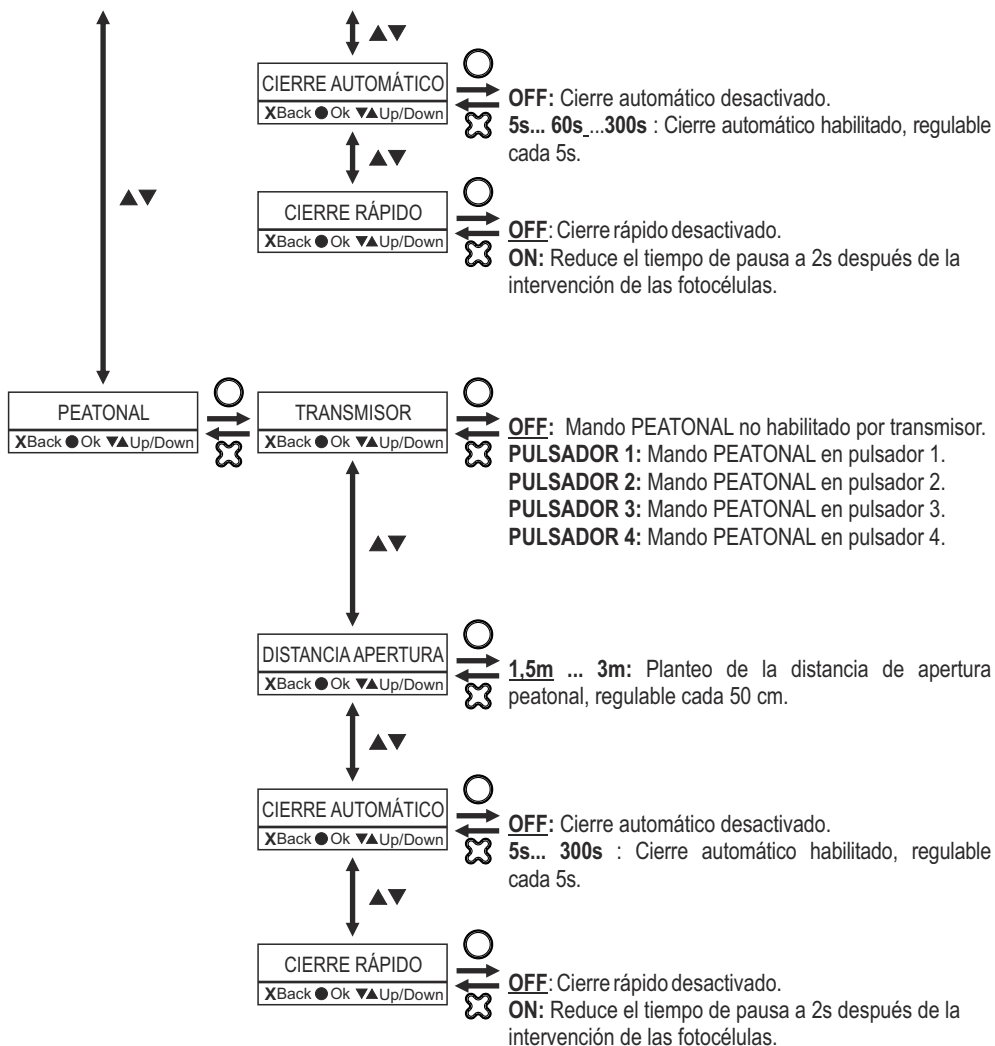
Borra todos los transmisores memorizados.

## 13 - MENÚ MANDOS



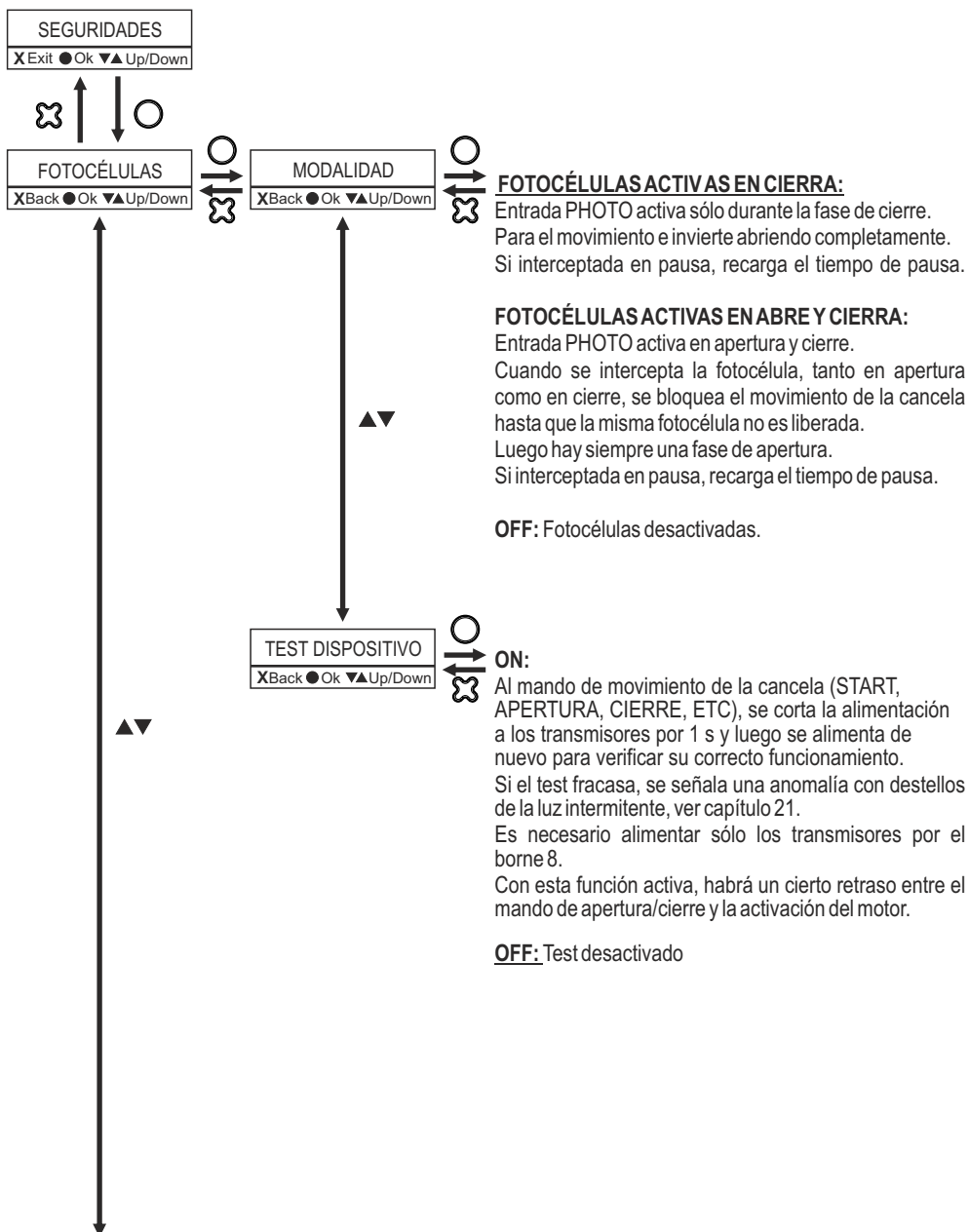
ES

## 13 - MENÚ COMANDI



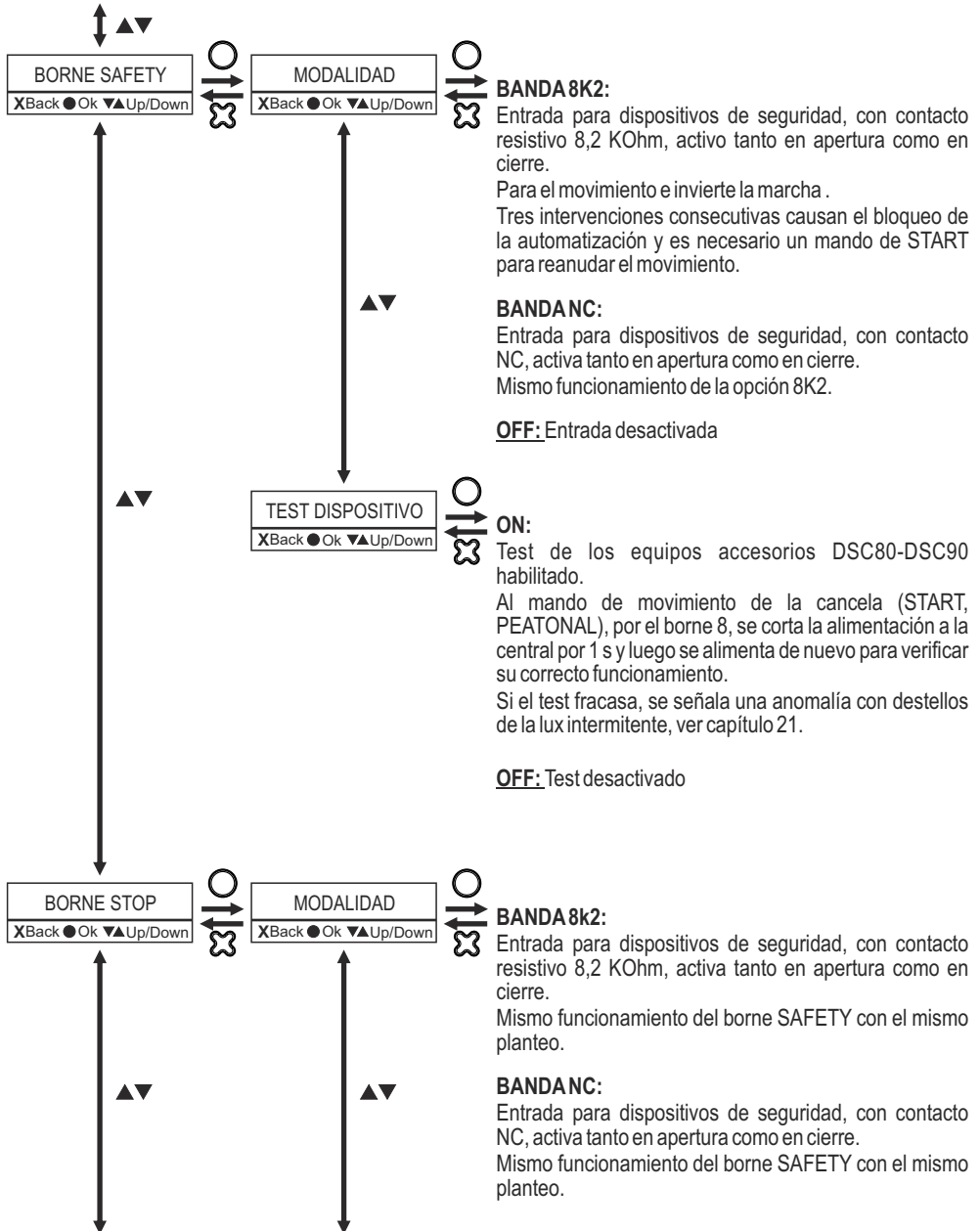
La lógica de funcionamiento del mando peatonal es AUTOMATICA y no puede ser modificada.

## 14 - MENÚ SEGURIDADES



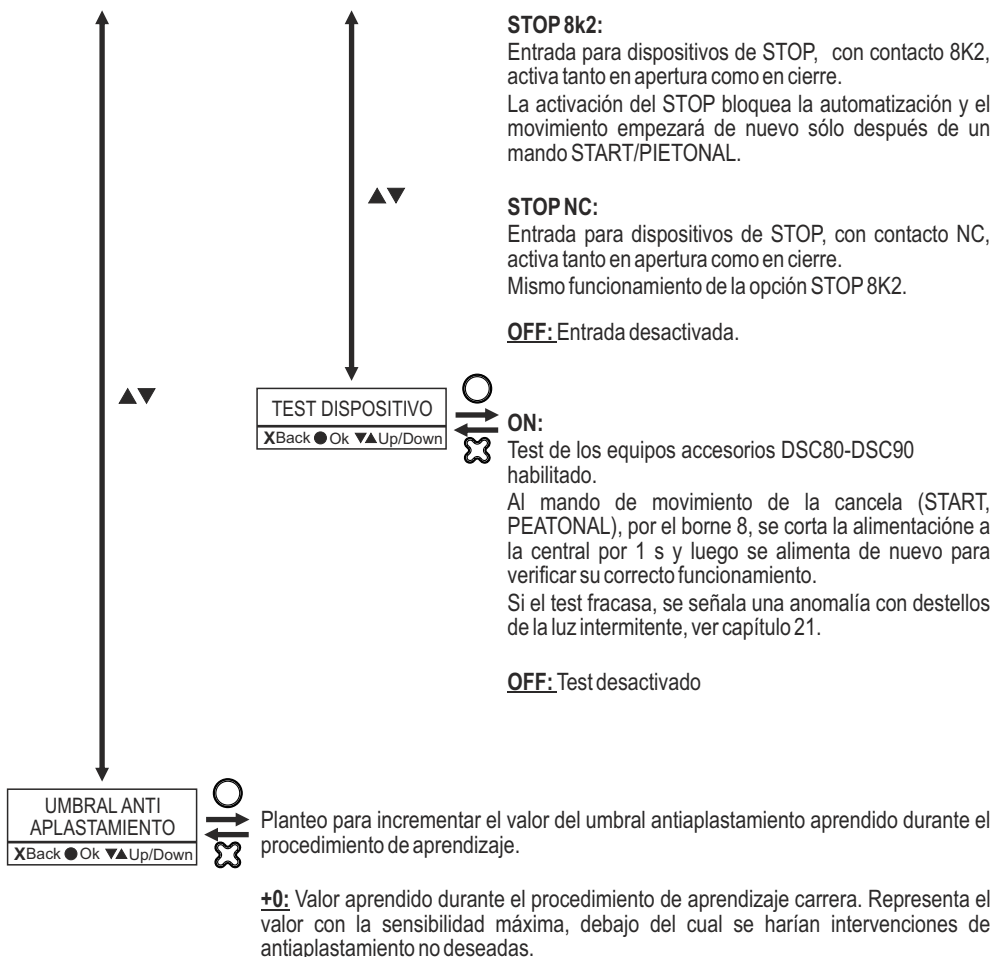
ES

## 14 - MENÚ SEGURIDADES





## 14 - MENÚ SEGURIDADES



**+1...+30:** Incremento del umbral en porcentaje con referencia al valor aprendido durante el procedimiento de aprendizaje carrera.

**Funcionamiento del antiaplastamiento:**

Cuando se verifica un episodio de aplastamiento, la cancela se para e invierte la marcha hasta la completa apertura o cierre.

Tres episodios de aplastamiento consecutivos causan el bloqueo de la automatización y es necesario un mando del usuario para restablecer el normal funcionamiento.

Tres episodios de aplastamiento consecutivos determinan el incremento automático de un punto del umbral antiaplastamiento.

ES

## 15 - MENÚ MOVIMIENTO

MOVIMIENTO
X Exit ● Ok ▼▲ Up/Down



VELOCIDAD
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

**60% ... 100%:**

Planteo de la velocidad del movimiento no decelerado, en porcentaje con referencia a la velocidad máxima, regulable cada 5%.  
La modificación de este parámetro fuerza la ejecución de un ciclo de aprendizaje.

DECELERACIÓN
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

**30cm. ... 50cm. ... 100cm:**

Planteo de la longitud de la rampa de deceleración antes del final de carrera de apertura o cierre, regulable cada 5 cm.  
La modificación de este parámetro fuerza la ejecución de un ciclo de aprendizaje.

APRENDIZAJE CARRERA
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down



**Hacer el SETUP WIZARD por lo menos una vez antes de este procedimiento.**

Procedimiento guiado para otra ejecución del aprendizaje de la carrera y de los umbrales antiplastamiento.

Durante el aprendizaje de la carrera y de los umbrales antiplastamiento, la intervención de los dispositivos de seguridad o la activación de entradas de mando determinan el fracaso del procedimiento que será necesario repetir.

## 16 - MENÚ LUZ INTERMITENTE

LUZ INTERMITENTE
X Exit ● Ok ▼▲ Up/Down



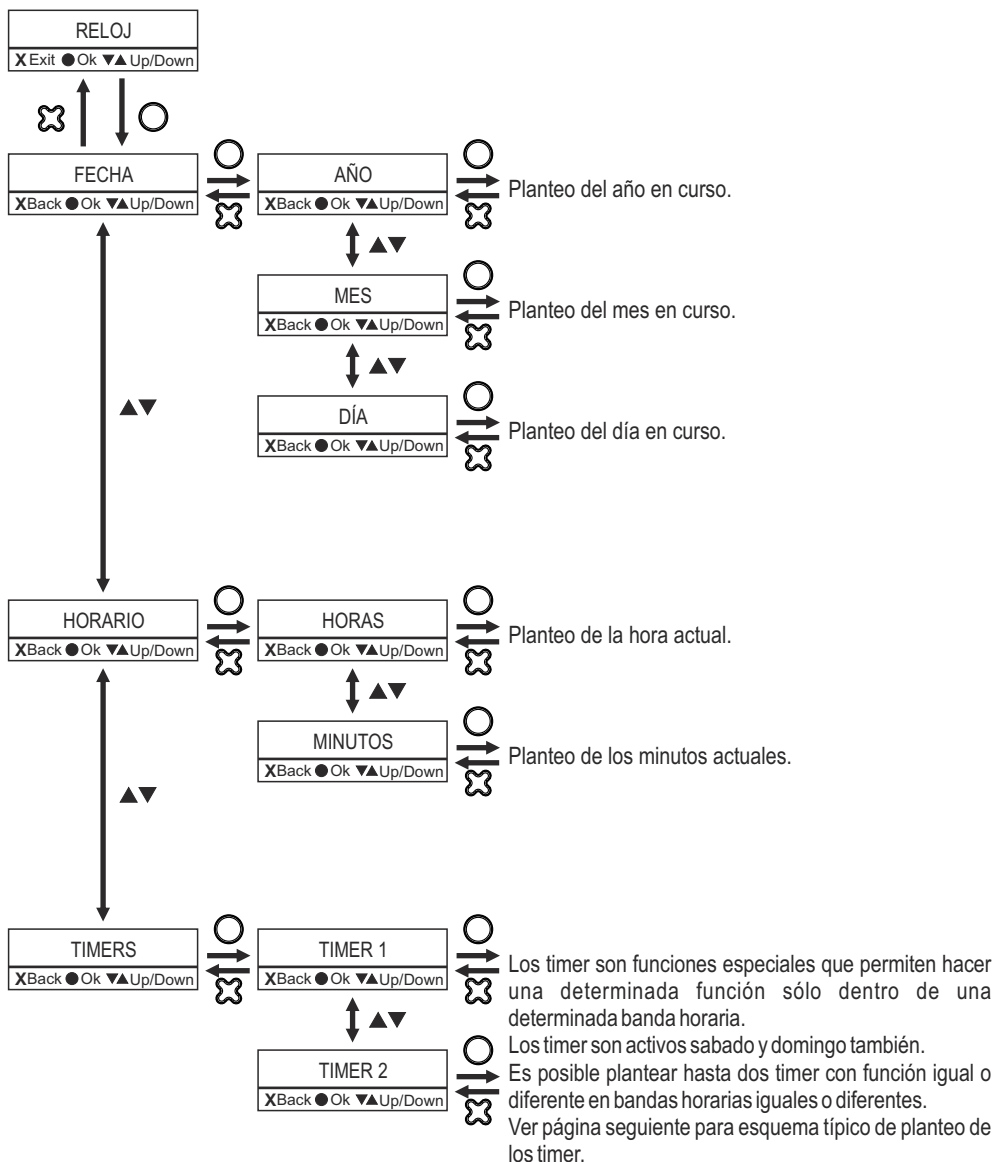
DESTELLO
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

**Intermitente:** Salida luz intermitente.**Fija:** Salida luz fija.

PREDESTELLO
X Back ● Ok ▼▲ Up/Down

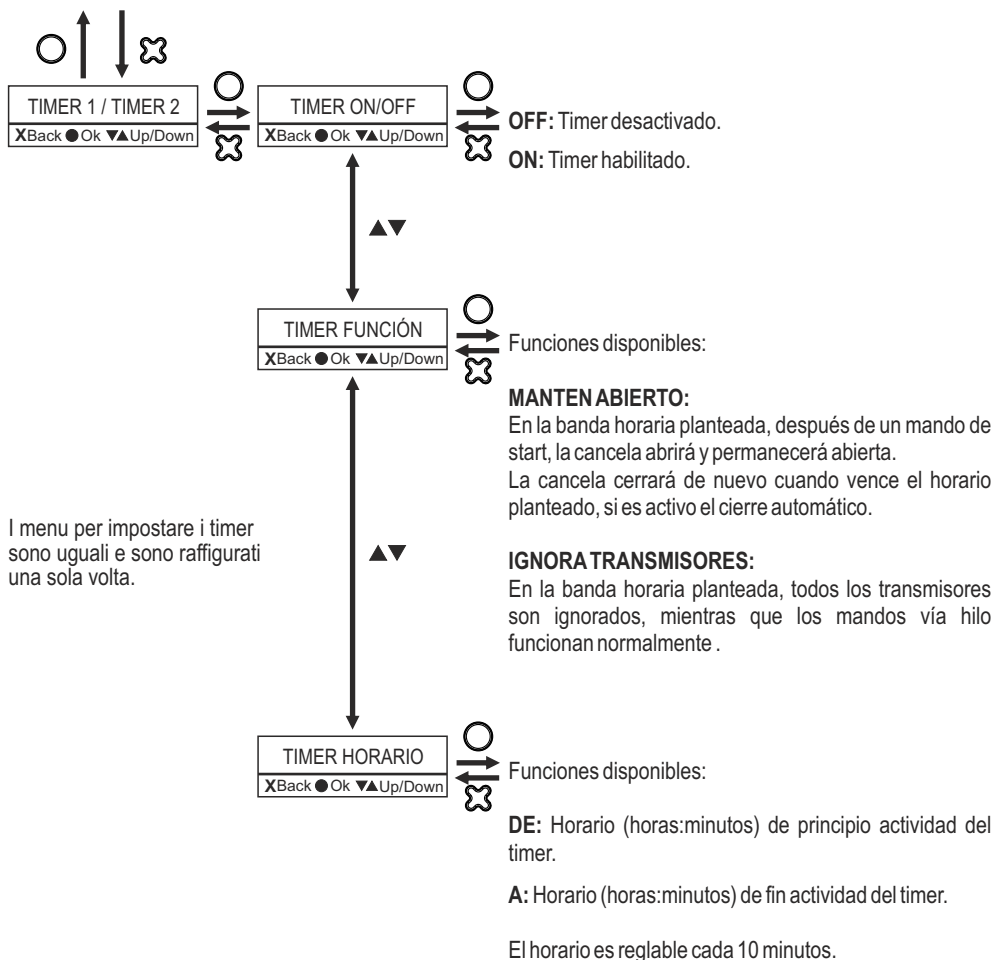
**ON:** La luz intermitente partirá 3 s antes de la salida del motor.**OFF:** La luz intermitente y el motor partirán en el mismo instante.

## 17 - MENÚ RELOJ

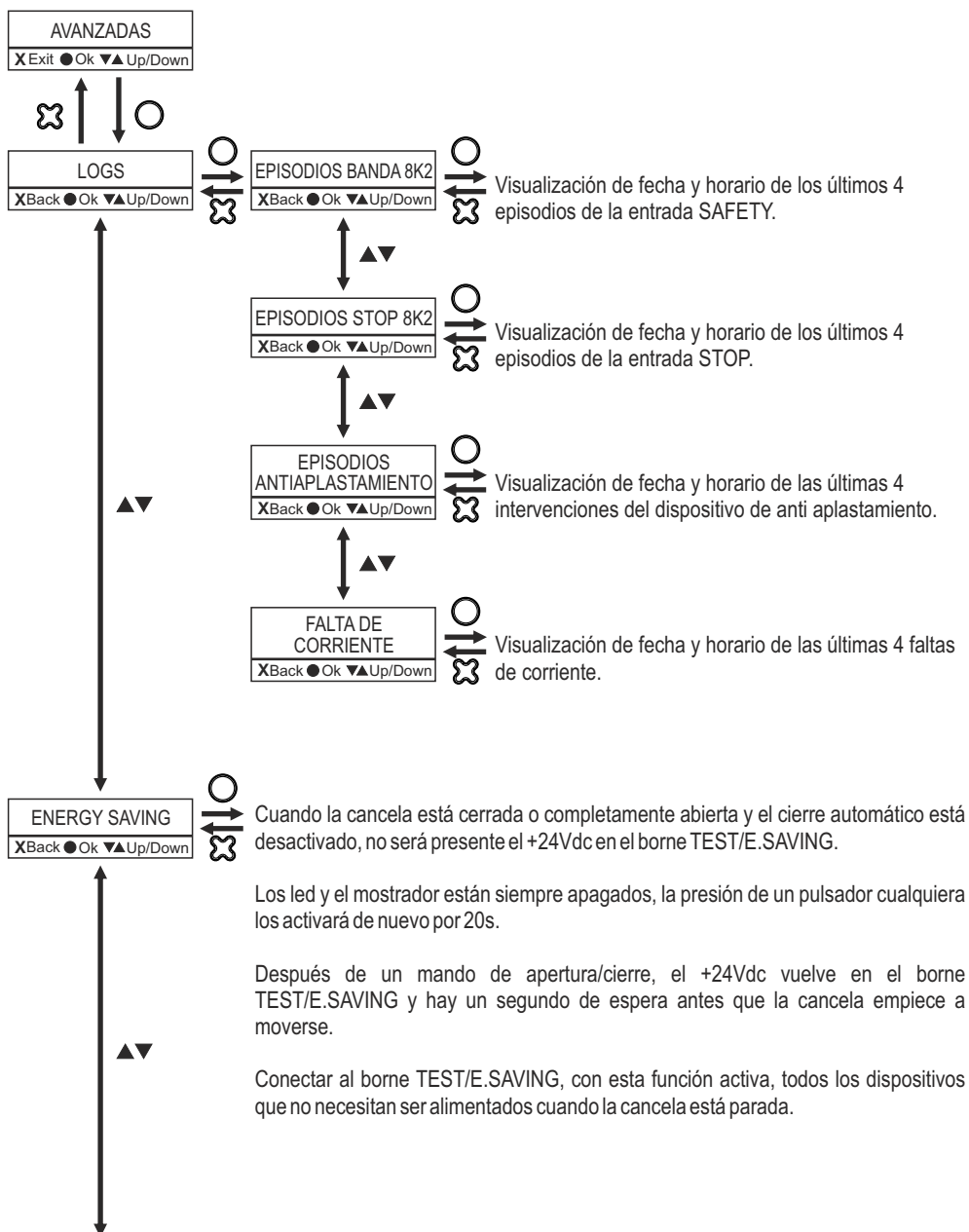


ES

## 17 - MENÚ RELOJ

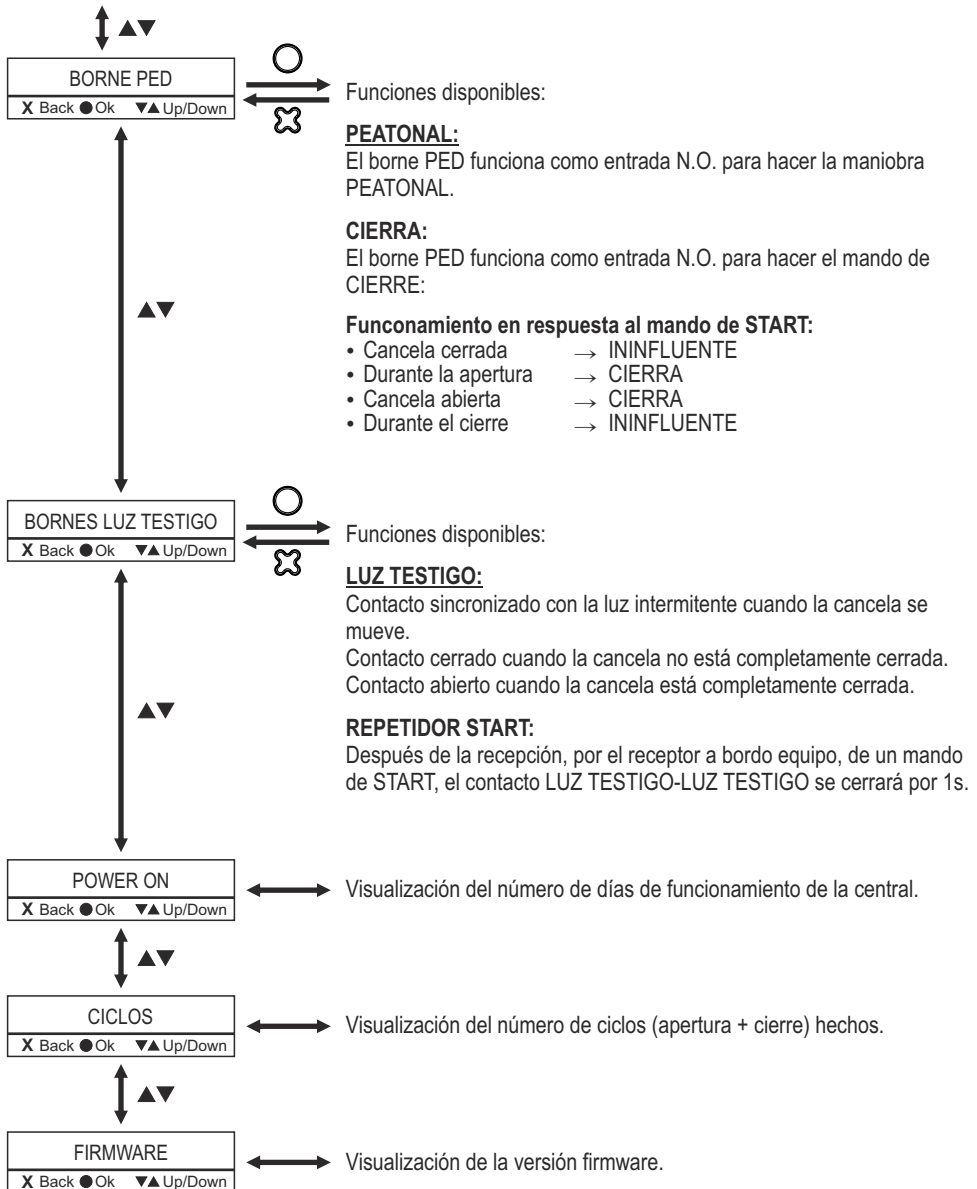


## 18 - MENÚ AVANZADAS



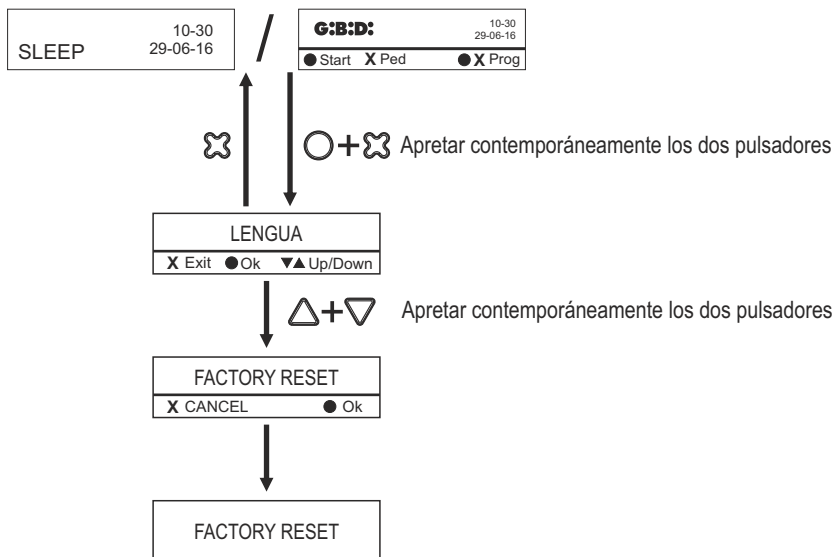
ES

## 18 - MENÚ AVANZADAS



## 19 - FACTORY RESET

El procedimiento de factory reset permite resablecer todos los parámetros y los planteos a los valores por defecto. Los transmisores memorizados no serán borrados.



## 20 - CONTROLES FINALES

- Comprobar las conexiones eléctricas: una conexión incorrecta podría causar daños tanto al equipo como al operador.
- Comprobar la posición correcta de los finales de carrera.
- Prever siempre los bloqueos mecánicos de apertura y cierre.
- Comprobar el funcionamiento correcto de las fotocélulas y de los dispositivos de seguridad.
- Comprobar que los motores estén bloqueados y listos para el funcionamiento.
- Retirar los posibles obstáculos dentro del rayo de acción de la cancela.
- Comprobar el correcto funcionamiento de la automatización.

ES

## 21 - RESUMEN DE LAS SEÑALIZACIONES ANOMALÍAS DE LA LUZ INTERMITENTE

Dispositivo	Segnalización luz intermitente
Finales de carrera absentes o mal posicionados.	7 destellos rápidos
Error lectura encoder.	6 destellos rápidos
Procedimiento de aprendizaje no hecho.	5 destellos rápidos
Test fotocélulas fracasado o fotocélulas interceptadas en reposo en presencia de mando de START con entrada PHOTO habilitada en apertura.	4 destellos lentos
Bornes SAFETTY o STOP no OK antes del movimiento	3 destellos lentos
Test borne SAFETY fracasado	2 destellos lentos
Test borne STOP fracasado	1 destello lento

Gracias por haber elegido GIBIDI.



**LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.**

**ADVERTENCIAS:** Este producto ha sido ensayado en G.I.B.I.D.I. verificando la perfecta correspondencia de las características a las directivas vigentes. G.I.B.I.D.I. S.r.l. se reserva la facultad de modificar los datos técnicos sin aviso, en función de la evolución del producto.

**ELIMINACIÓN:** G.I.B.I.D.I. aconseja reciclar los componentes en plástico y eliminar en adecuados centros habilitados los componentes electrónicos, evitando contaminar el ambiente con substancias contaminantes.





## Declaración de conformidad CE

El fabricante:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declara que los productos:

**EQUIPO ELECTRÓNICO SE24**

son conformes con las siguientes Directivas CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE y sucesivas modificaciones;**
- **Directiva EMC 2004/108/CE y sucesivas modificaciones;**

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Fecha 10/10/2017

El Representante Legal  
Michela Prandi







# GIBIDI

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39.0386.52.20.11  
Fax +39.0386.52.20.31  
E-mail: [info@gibidi.com](mailto:info@gibidi.com)

Numero Verde: 800.290156

[www.gibidi.com](http://www.gibidi.com)

